



# دليل المستخدم

## Terra AC

## حقوق النشر

جميع حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية المسجلة والعلامات التجارية تظل مملوكة لأصحابها.  
حقوق النشر © ABB EV Infrastructure. جميع الحقوق محفوظة.

## المحتويات

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | <b>حول هذا المستند.....6</b>                                      |  |
| 1.1      | الغرض من هذا المستند.....6  |  |
| 1.2      | المجموعة المستهدفة.....6  |  |
| 1.3      | تاريخ المراجعة.....6  |  |
| 1.4      | اللغة.....6   |  |
| 1.5      | الرسوم التوضيحية.....6  |  |
| 1.6      | وحدات القياس.....6  |  |
| 1.7      | الاصطلاحات المطبعية.....6   |  |
| 1.8      | كيفية استخدام هذا الدليل.....6                                    |  |
| 1.9      | General symbols and signal words.....7                            |  |
| 1.10     | رموز خاصة للتحذيرات والأخطار.....8                                |  |
| 1.11     | المستندات ذات الصلة.....8   |  |
| 1.12     | الشركة المصنعة وبيانات الاتصال.....8                              |  |
| 1.13     | الاختصارات.....9  |  |
| 1.14     | المصطلحات.....9   |  |
| 1.15     | اتفاقية الاتجاهات.....10  |  |
| <b>2</b> | <b>الوصف.....11</b>   |  |
| 2.1      | وصف مختصر.....11  |  |
| 2.2      | غرض الاستخدام.....11  |  |
| 2.3      | بطاقة المنتج (محفظة IEC).....11                                   |  |
| 2.4      | بطاقة المنتج (محفظة UL).....12                                    |  |
| 2.5      | نظرة عامة.....13  |  |
| 2.5.1    | نظرة عامة على النظام.....13                                       |  |
| 2.5.2    | نظرة عامة على جهاز EVSE من الخارج.....14                          |  |
| 2.5.3    | نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل CE).....15               |  |
| 2.5.4    | نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل MID).....16              |  |
| 2.5.5    | نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل UL).....17               |  |
| 2.5.6    | نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل UL مع شاشة العرض).....18 |  |
| 2.6      | الخيارات.....19   |  |
| 2.6.1    | شاشة العرض.....19   |  |
| 2.6.2    | كابل شحن السيارة الكهربائية، النوع 2.....19                       |  |
| 2.6.3    | المقبس، النوع 2.....20  |  |
| 2.6.4    | كابل شحن السيارة الكهربائية، النوع 1 (محفظة UL).....20            |  |
| 2.6.5    | إدارة الأحمال.....20  |  |
| 2.7      | عناصر التحكم.....21   |  |
| 2.7.1    | المؤشرات.....21   |  |
| 2.8      | وصف تطبيق ChargerSync لجهاز EVSE.....23                           |  |

|    |                                 |       |
|----|---------------------------------|-------|
| 23 | وصف عام لمخطط تطبيق ChargerSync | 2.8.1 |
| 23 | وصف عام للأزرار والألوان        | 2.8.2 |
| 24 | نظرة عامة على القوائم           | 2.8.3 |
| 25 | الأخطاء                         | 2.8.4 |
| 25 | وصف شاشات العرض (اختياري)       | 2.9   |
| 25 | شاشة التمهيد                    | 2.9.1 |
| 25 | شاشة الاستعداد/الخمول           | 2.9.2 |
| 26 | شاشة السماح                     | 2.9.3 |
| 26 | شاشة الاستعداد للشحن            | 2.9.4 |
| 26 | شاشة الشحن                      | 2.9.5 |
| 27 | شاشة اكتمال الشحن               | 2.9.6 |
| 28 | رسائل اكتشاف الأعطال            | 2.9.7 |

### 29..... السلامة 3

|    |  |        |
|----|--|--------|
| 29 | المسؤولية                                | 3.1    |
| 29 | مسؤوليات المالك                          | 3.2    |
| 29 | معدات الوقاية الشخصية                    | 3.3    |
| 30 | بيان التوافق مع FCC                      | 3.4    |
| 30 | بيان التوافق مع الصناعة الكندية          | 3.5    |
| 30 | تعليمات السلامة العامة                   | 3.6    |
| 31 | تعليمات السلامة الخاصة باستخدام          | 3.7    |
| 31 | تعليمات السلامة أثناء التنظيف أو الصيانة | 3.8    |
| 31 | العلامات الموجودة على جهاز EVSE          | 3.9    |
| 32 | Discard the EVSE or parts of the EVSE    | 3.10   |
| 32 | تعليمات السلامة الخاصة (محفظة UL)        | 3.11   |
| 32 | تعليمات السلامة الهامة (محفظة UL)        | 3.11.1 |

### 34..... التشغيل 4

|    |  |       |
|----|--|-------|
| 34 | الإعداد قبل الاستخدام                              | 4.1   |
| 34 | تنشيط جهاز EVSE                                    | 4.2   |
| 34 | توصيل جهاز EVSE بتطبيق ChargerSync                 | 4.3   |
| 35 | بدء جلسة الشحن                                     | 4.4   |
| 35 | جهاز EVSE مع كابل شحن السيارة الكهربائية           | 4.4.1 |
| 35 | جهاز EVSE المزود بمقبس                             | 4.4.2 |
| 35 | تنشيط السيارة الكهربائية عند عدم الاستخدام         | 4.5   |
| 35 | تنشيط السيارة الكهربائية (جهاز EVSE بدون شاشة عرض) | 4.5.1 |
| 36 | تنشيط السيارة الكهربائية (جهاز EVSE به شاشة عرض)   | 4.5.2 |
| 36 | إيقاف جلسة الشحن                                   | 4.6   |
| 36 | جهاز EVSE مع كابل شحن السيارة الكهربائية           | 4.6.1 |
| 36 | جهاز EVSE المزود بمقبس                             | 4.6.2 |
| 37 | لف كابل شحن السيارة الكهربائية حول الهيكل الخارجي  | 4.7   |

|                 |  |          |
|-----------------|--|----------|
| <b>38</b> ..... | <b>الصيانة والتنظيف</b>                              | <b>5</b> |
| 38 .....        | جدول الصيانة   | 5.1      |
| 38.....         | تنظيف الخزانة  | 5.2      |
| 39 .....        | إجراء فحص للخزانة                                    | 5.3      |
| <b>40</b> ..... | <b>استكشاف الأخطاء وإصلاحها</b>                      | <b>6</b> |
| 40.....         | إجراء استكشاف الأخطاء وإصلاحها                       | 6.1      |
| 40 .....        | جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها (محفظة IEC)            | 6.2      |
| 42.....         | جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها (محفظة UL)             | 6.3      |
| 44.....         | تفريغ شحن جهاز EVSE                                  | 6.4      |
| <b>45</b> ..... | <b>البيانات الفنية</b>                               | <b>7</b> |
| 45.....         | نوع جهاز EVSE  | 7.1      |
| 46.....         | General specifications                               | 7.2      |
| 47.....         | مواصفات العداد لجهاز EVSE المعتمد من MID (حافطة IEC) | 7.3      |
| 47.....         | الظروف المحيطة                                       | 7.4      |
| 47 .....        | مستوى الضوضاء  | 7.5      |
| 48 .....        | الأبعاد  | 7.6      |
| 48 .....        | مدخل التيار المتردد مع مقبس، كابل من النوع 2         | 7.6.1    |
| 49.....         | مدخل التيار المتردد مع كابل شحن السيارة الكهربائية   | 7.6.2    |
| 49.....         | متطلبات المساحة اللازمة للتركيب                      | 7.6.3    |
| 50 .....        | مواصفات إدخال التيار المتردد                         | 7.7      |
| 50.....         | المواصفات العامة                                     | 7.7.1    |
| 50 .....        | (AC input specifications (IEC portfolio              | 7.7.2    |
| 51 .....        | مواصفات إدخال التيار المتردد (محفظة UL)              | 7.7.3    |
| 51.....         | مواصفات مخرج التيار المتردد                          | 7.8      |
| 51.....         | مواصفات مخرج التيار المتردد (محفظة IEC)              | 7.8.1    |
| 51.....         | مواصفات مخرج التيار المتردد (محفظة UL)               | 7.8.2    |
| 51.....         | مواصفات التنظيف                                      | 7.9      |

## 1 حول هذا المستند

### 1.1 الغرض من هذا المستند

هذا المستند قابل للتطبيق على جهاز (EVSE (Terra AC هذا فقط، ويشمل ذلك المتغيرات والخيارات المدرجة في القسم 7.1. يوفر المستند المعلومات اللازمة للقيام بالمهام التالية:

- استخدام جهاز EVSE
- القيام بمهام الصيانة الأساسية

### 1.2 المجموعة المستهدفة

هذا المستند مخصص لمالك جهاز EVSE. للحصول على وصف لمسؤوليات المالك، يرجى الرجوع إلى القسم 3.2.

### 1.3 تاريخ المراجعة

| الإصدار | التاريخ    | الوصف              |
|---------|------------|--------------------|
| 001     | مارس 2020  | إصدار أولي         |
| 002     | إبريل 2021 | تعديل شامل للمستند |

### 1.4 اللغة

التعليمات الأصلية لهذا المستند باللغة الإنجليزية. جميع إصدارات اللغات الأخرى هي ترجمات للتعليمات الأصلية.

### 1.5 الرسوم التوضيحية

ليس من الممكن دائماً إظهار تكوين جهاز EVSE الخاص بك. فالرسوم التوضيحية في هذا المستند تعرض الإعداد النموذجي. وهي لغرض التعليمات والوصف فقط.

### 1.6 وحدات القياس

يتم استخدام وحدات قياس النظام المتري (SI). إذا لزم الأمر، يعرض المستند وحدات أخرى بين قوسين ( ) أو في أعمدة منفصلة داخل الجداول.

### 1.7 الاصطلاحات المطبعية

تحتوي القوائم والخطوات داخل الإجراءات على أرقام (123) أو حروف (أ ب ج) إذا كان التسلسل مهماً.

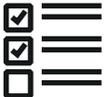
### 1.8 كيفية استخدام هذا الدليل

1. تأكد من معرفتك لهيكل ومحتويات هذا المستند جيداً.
2. اقرأ فصل السلامة وتأكد من أنك على علم بجميع التعليمات.

3. نفذ الخطوات الواردة في الإجراءات بشكل كامل وبالتسلسل الصحيح.  
 4. احتفظ بالمستند في مكان آمن يمكنك الوصول إليه بسهولة. هذا المستند جزء من جهاز EVSE.

## General symbols and signal words

## 1.9

| Symbol  | Description   | Signal word |
|---|---|-------------|
| Refer to section .1.10  | If you do not obey the instruction, this .can cause injury or death                   | Danger      |
| Refer to section .1.10  | If you do not obey the instruction, this .can cause injury                            | Warning     |
|    | If you do not obey the instruction, this can cause damage to the EVSE or to .property | Caution     |
|    | A note gives more data, to make it easier .to do the steps, for example               | Note        |
|   | Information about the condition of the .EVSE before you start the procedure           | -           |
|  | Requirements for personnel for a .procedure   | -           |
|  | General safety instructions for a .procedure  | -           |
|  | Information about spare parts that are .necessary for a procedure                     | -           |
|  | Information about support equipment .that is necessary for a procedure                | -           |
|  | Information about supplies (consumables) that are necessary for a .procedure          | -           |
|  | Make sure that the power supply to the .EVSE is disconnected                          | -           |
|  | Electrotechnical expertise is required, .according to the local rules                 | -           |
|  | Alternating current supply  | -           |

ملاحظة: It is possible that not all symbols or signal words are present in this document.



## رموز خاصة للتحذيرات والأخطار

1.10

| نوع الخطر                             | الرمز |
|---------------------------------------|-------|
| خطر عام                               |       |
| جهد خطر يشكل خطر الصعق بالكهرباء      |       |
| خطر قرص أو سحق أجزاء الجسم            |       |
| أجزاء دوارة يمكن أن تسبب خطر الانحباس |       |

ملاحظة: من الممكن ألا تكون جميع الرموز موجودة في هذا المستند.



## المستندات ذات الصلة

1.11

| اسم المستند         | المجموعة المستهدفة       |
|---------------------|--------------------------|
| صحيفة بيانات المنتج | جميع المجموعات المستهدفة |
| دليل التركيب        | مهندس التركيب المؤهل     |
| دليل المستخدم       | المالك                   |
| إقرار المطابقة (CE) | جميع المجموعات المستهدفة |

يمكنك العثور على جميع المستندات ذات الصلة هنا: <https://new.abb.com/ev-charging/terra-ac-wallbox>.

## الشركة المصنعة وبيانات الاتصال

1.12

الجهة المصنعة  
ABB EV Infrastructure  
George Hintzenweg 81  
AX, Rotterdam 3068  
هولندا

### بيانات الاتصال

ABB EV Infrastructure في دولتك يمكن أن تقدم لك الدعم فيما يخص جهاز EVSE. يمكنك العثور على بيانات الاتصال هنا: <https://new.abb.com/ev-charging>

## 1.13

### الاختصارات

| الاختصار           | التعريف                             |
|--------------------|-------------------------------------|
| AC                 | تيار متردد                          |
| CAN                | شبكة التحكم النطاقي                 |
| CPU                | وحدة المعالجة المركزية              |
| DC                 | تيار مباشر                          |
| EMC                | التوافق الكهرومغناطيسي              |
| السيارة الكهربائية | سيارة كهربائية                      |
| EVSE               | جهاز إمداد السيارة الكهربائية       |
| MID                | التوجيه الخاص بأدوات القياس         |
| NFC                | اتصال المجال القريب                 |
| NoBo               | الهيئة المبلّغة                     |
| OCPP               | بروتوكول نقطة الشحن المفتوحة        |
| PE                 | موصل أرضي وقائي                     |
| PPE                | معدات الوقاية الشخصية               |
| RFID               | نظام التعريف باستخدام موجات الراديو |

**ملاحظة:** من الممكن ألا تكون جميع الاختصارات موجودة في هذا المستند.



## 1.14

### المصطلحات

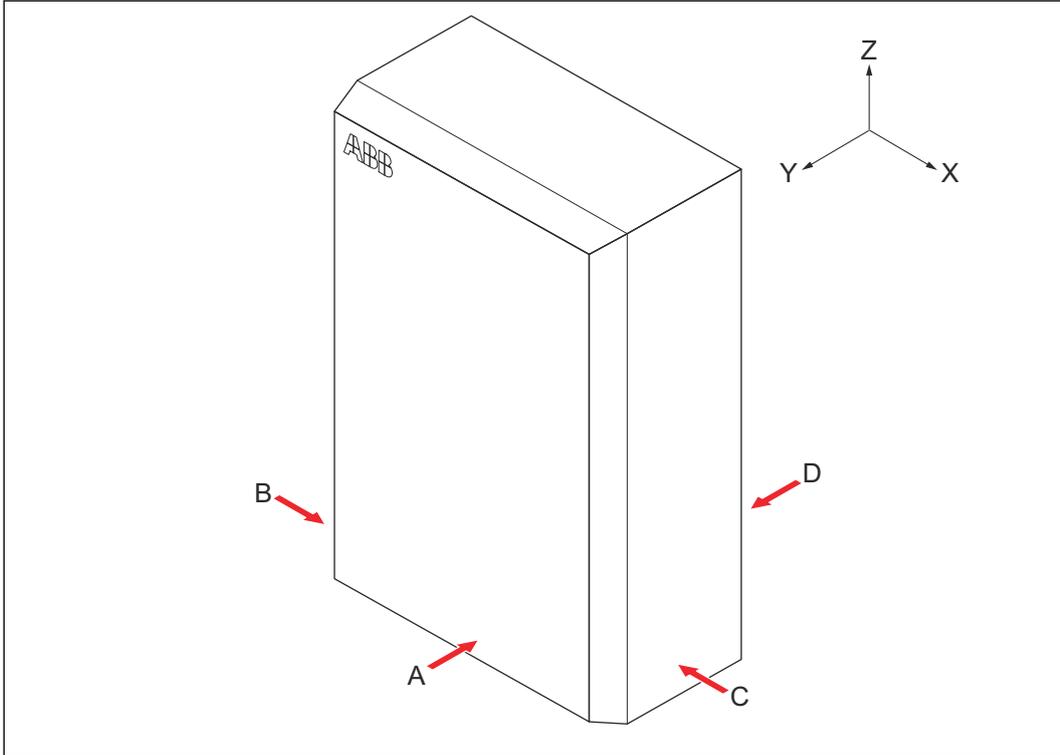
| المصطلح                                   | التعريف   |
|---|---|
| مركز التشغيل الشبكي الخاص بالشركة المصنعة | إمكانية قيام الشركة المصنعة بإجراء فحص عن بعد للتشغيل الصحيح لجهاز EVSE   |
| الخزانة                                   | الهيكل الخارجي لجهاز EVSE، ويشمل المكونات الداخلية  |
| المتعهد                                   | الطرف الثالث الذي يستأجره المالك أو مشغل الموقع للقيام بأعمال التركيب الهندسية والمدنية والكهربائية                         |
| مزود الشبكة                               | الشركة المسؤولة عن نقل وتوزيع الكهرباء  |
| القواعد المحلية                           | جميع القواعد التي تنطبق على جهاز EVSE خلال دورة حياة الجهاز بأكملها. تتضمن القواعد المحلية أيضاً القوانين واللوائح الوطنية. |
| بروتوكول نقطة الشحن المفتوحة              | معياري مفتوح للتواصل مع محطات الشحن   |
| المالك                                    | المالك القانوني لجهاز EVSE  |
| مشغل الموقع                               | الكيان المسؤول عن التحكم اليومي في جهاز EVSE. لا يشترط أن يكون مشغل الموقع هو المالك.                                       |
| المستخدم                                  | مالك السيارة الكهربائية، الذي يستخدم جهاز EVSE لشحن السيارة الكهربائية  |

ملاحظة: من الممكن ألا تكون جميع المصطلحات موجودة في هذا المستند.



## اتفاقية الاتجاهات

1.15



|   |   |   |                                    |
|---|---|---|------------------------------------|
| A | الجانب الأمامي: يتجه للأمام إلى جهاز EVSE | X | الاتجاه السيني (الموجب إلى اليمين) |
| B | أثناء الاستخدام العادي                    | Y | الاتجاه الصادي (الموجب للخلف)      |
| C | الجانب الأيسر                             | Z | الاتجاه العيني (الموجب لأعلى)      |
| D | الجانب الأيمن                             |   |                                    |
|   | الجانب الخلفي                             |   |                                    |

## الوصف

2

### وصف مختصر

2.1

جهاز (EVSE Terra AC) هو محطة شحن تيار متردد يمكنك استخدامه لتزويد السيارة الكهربائية بالكهرباء. يوفر جهاز Terra AC حلول شحن مخصصة وذكية وشبكية لشركتك أو منزلك. يمكن لجهاز EVSE الاتصال بالإنترنت عبر النظام العالمي للاتصالات الجوال GSM أو شبكة واي فاي WiFi أو شبكة اتصال محلية LAN.

### غرض الاستخدام

2.2

جهاز EVSE مصمم لشحن السيارات الكهربائية بالتيار المتردد. تم تصميم جهاز EVSE للاستخدام الداخلي أو الخارجي.

يجب أن تتوافق البيانات التقنية الخاصة بجهاز EVSE مع خصائص الشبكة الكهربائية والظروف المحيطة والسيارة الكهربائية. راجع الفصل 7.

لا تستخدم مع جهاز EVSE سوى الملحقات التي توفرها الشركة المصنعة أو التي تلتزم بالقواعد المحلية. تم تصميم مدخل التيار المتردد لجهاز EVSE للتثبيت السلي الذي يتوافق مع اللوائح الوطنية المعمول بها.

خطر:

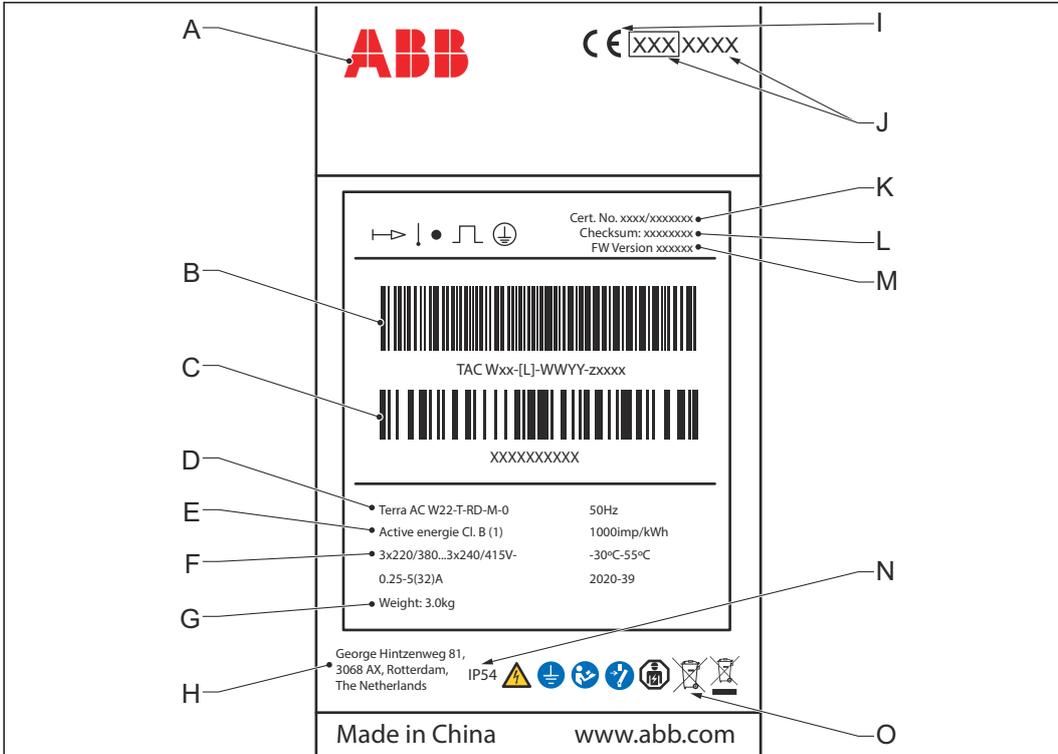
خطر عام



- إذا استخدمت جهاز EVSE بأي طريقة أخرى غير الموضحة في المستندات ذات الصلة، فقد تتسبب في الوفاة والإصابة وتلف الممتلكات.
- استخدم جهاز EVSE فقط للأغراض المخصص لها.

### بطاقة المنتج (محفظة IEC)

2.3



|                                 |   |                                     |   |
|---------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| علامة المطابقة الأوروبية        | I | العلامة التجارية                    | A |
| علامة MID ورقم الهيئة المبلّغة  | J | الرمز الشريطي بالرقم المتسلسل       | B |
| رقم شهادة MID                   | K | الرمز الشريطي برقم الجزء لجهاز EVSE | C |
| المجموع الاختباري لبرنامج MID   | L | رقم موديل المنتج                    | D |
| إصدار برامج MID الثابتة         | M | درجة دقة توجيه أدوات القياس         | E |
| تصنيف الحماية من المواد الدخيلة | N | تصنيف EVSE                          | F |
| إشارة إلى الدليل                | O | كتلة جهاز EVSE                      | G |
|                                 |   | عنوان الشركة المصنعة                | H |

**ملاحظة:** البيانات في الرسم التوضيحي ليست سوى مثال. ابحث عن بطاقة المنتج الموجودة على جهاز EVSE الخاص بك للاطلاع على البيانات المنطبقة. راجع القسم 2.5.2.



## بطاقة المنتج (محفظة UL)

## 2.4

|   |  |
|---|--|
| A | SN: TACW7-[L]-WWYY-zxxxx   |
| B | PN: XXXXXXXXXXX  |
| C | MODEL: Terra AC WX-P8-XX-XXX-X   |
| D | <br>TAC Wx-[L]-WWYY-zxxxx   |
| E | <br>XXXX XXXXXX   |
| F | For use with electric vehicles<br>Pour utilisation avec des véhicules électriques<br>240V ~ / 60Hz      32A      TYPE 3      -30°C~50°C<br>Ventilation Not Required      Aucune ventilation requise<br>Raintight      Étanche à la pluie      Weight: 7.0kg<br>Dusttight      Étanche à la poussière      Poids: 7.0kg |
|   | G  |
|   | H  |

|                                     |   |  |   |
|-------------------------------------|---|--|---|
| الرمز الشريطي برقم الجزء لجهاز EVSE | E | الرقم المتسلسل                           | A |
| تصنيف القدرة لجهاز EVSE             | F | رقم الجزء لجهاز EVSE                     | B |
| درجة الحرارة المحيطة                | G | رقم موديل المنتج                         | C |
| كتلة جهاز EVSE                      | H | الرمز الشريطي بالرقم المتسلسل لجهاز EVSE | D |

**ملاحظة:** البيانات في الرسم التوضيحي ليست سوى مثال. ابحث عن بطاقة المنتج الموجودة على جهاز EVSE الخاص بك للاطلاع على البيانات المنطبقة. راجع القسم 2.5.2.

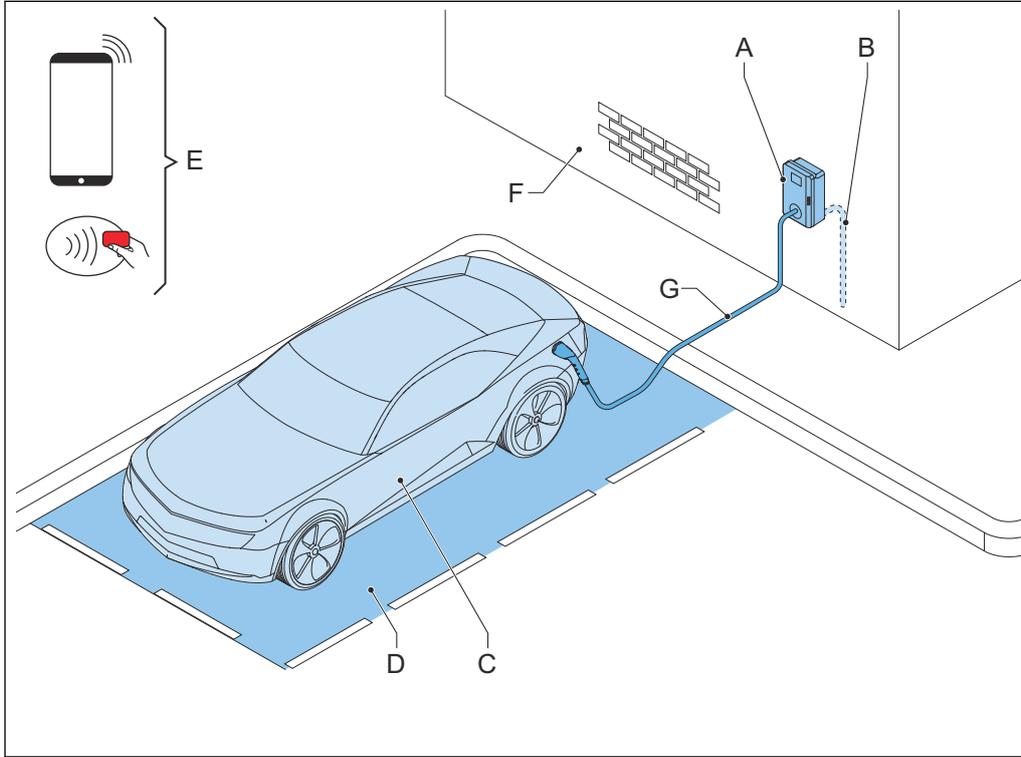


## نظرة عامة

2.5

## نظرة عامة على النظام

2.5.1

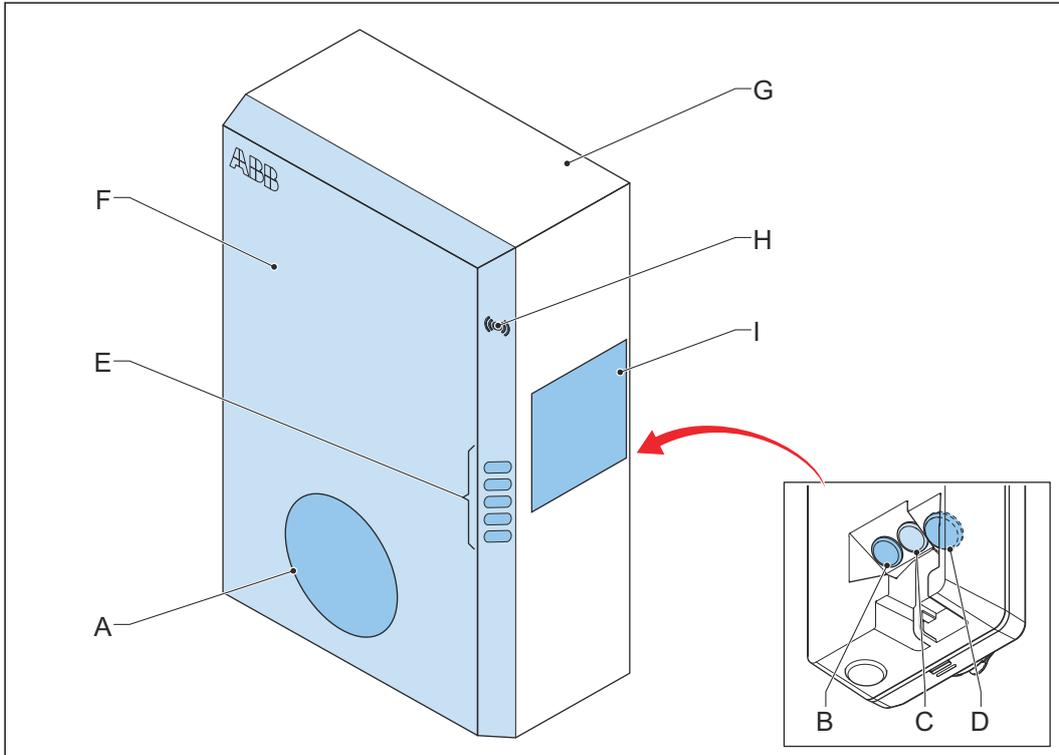


|                               |   |                          |   |
|-------------------------------|---|--------------------------|---|
| بطاقة RFID أو الهاتف الذكي    | E | EVSE                     | A |
| جدار يتم تركيب جهاز EVSE عليه | F | مدخل شبكة التيار المتردد | B |
| كابل شحن السيارة الكهربائية   | G | السيارة الكهربائية       | C |
|                               |   | مكان وقوف السيارات       | D |

| الوظيفة   | الجزء                       |
|---|-----------------------------|
| راجع القسم 2.2.                                   | EVSE                        |
| تركيب جهاز EVSE والحفاظ عليه في مكانه.            | الجدار                      |
| تزويد الكهرباء إلى جهاز EVSE                      | مدخل شبكة التيار المتردد    |
| لتوصيل التيار من جهاز EVSE إلى السيارة الكهربائية | كابل شحن السيارة الكهربائية |
| السيارة الكهربائية التي تحتاج بطارياتها إلى الشحن | السيارة الكهربائية          |
| مكان السيارة الكهربائية خلال جلسة الشحن           | مكان وقوف السيارات          |
| للسماح للمستخدم باستخدام جهاز EVSE                | بطاقة RFID أو الهاتف الذكي  |

## نظرة عامة على جهاز EVSE من الخارج

ملاحظة: يوضح الرسم التوضيحي موديل جهاز EVSE بدون شاشة عرض.

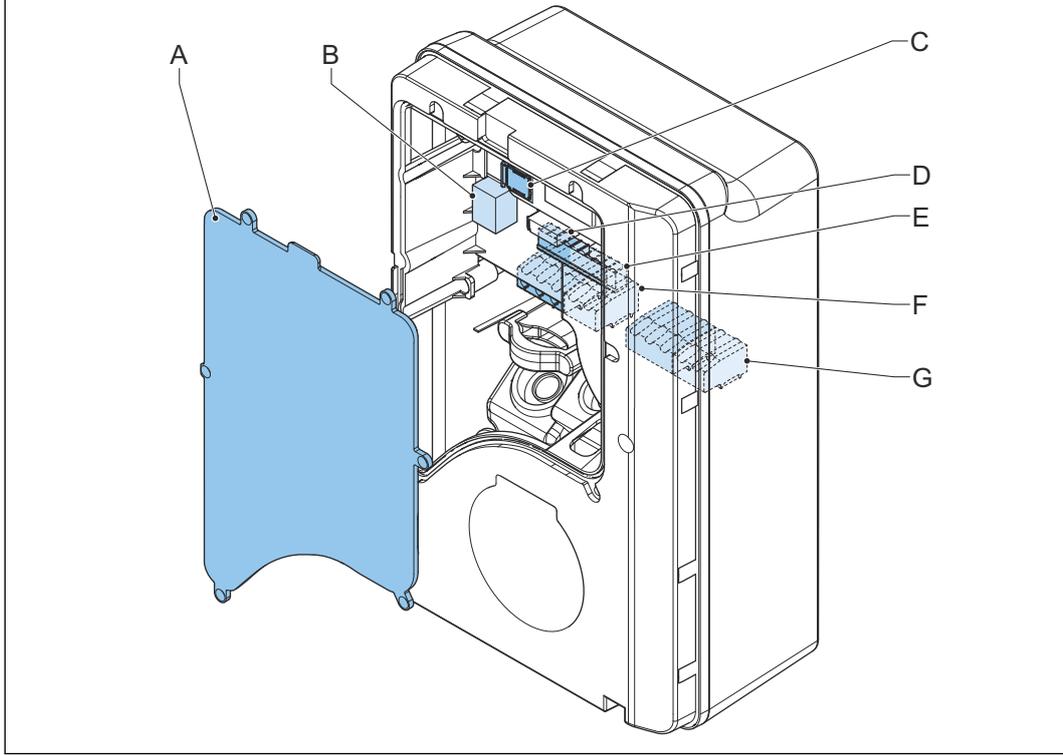


|   |                                   |   |                |
|---|-----------------------------------|---|----------------|
| A | وصلة لكابل شحن السيارة الكهربائية | F | غطاء الخزانة   |
| B | فتحات لتوصيلات العدادات الذكية    | G | الهيكل الخارجي |
| C | فتحة لكابل إيثرنت                 | H | قارئ RFID      |
| D | فتحة لكابل إدخال التيار المتردد   | I | بطاقة المنتج   |
| E | المؤشرات                          |   |                |

| الجزء                             | الوظيفة  |
|-----------------------------------|--|
| وصلة لكابل شحن السيارة الكهربائية | توصيل كابل شحن السيارة الكهربائية                            |
| الفتحات                           | فتحات للكابلات التي تدخل في جهاز EVSE                        |
| المؤشرات                          | إظهار حالة جهاز EVSE وجلسة الشحن. راجع القسم 2.7.1.          |
| غطاء الخزانة                      | منع المستخدم من الوصول إلى أجزاء التركيب والصيانة لجهاز EVSE |
| الهيكل الخارجي                    | الحد من إمكانية وصول الأشخاص غير المؤهلين إلى داخل جهاز EVSE |
| قارئ RFID                         | السماح ببدء جلسة الشحن أو إيقافها باستخدام بطاقة RFID        |
| بطاقة المنتج                      | إظهار بيانات التعريف لجهاز EVSE. راجع القسم 2.3.             |

## نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل CE)

## 2.5.3

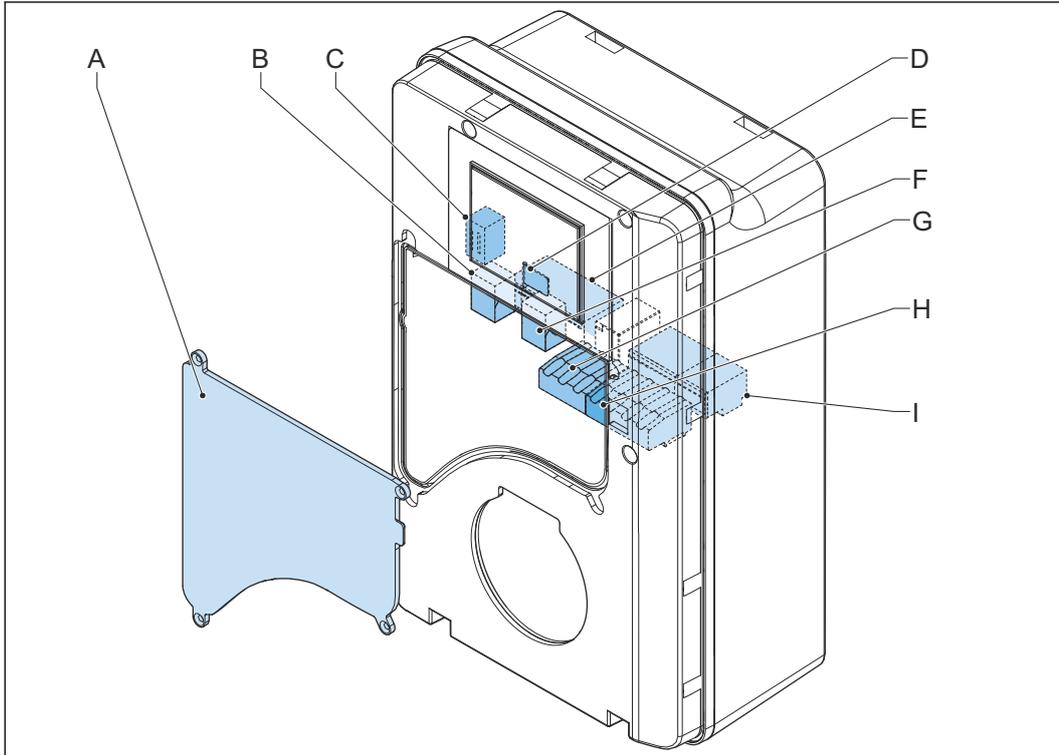


|   |                           |   |   |
|---|---------------------------|---|---|
| A | غطاء الصيانة              | E | الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      |
| B | وصلة إيثرنت أساسية        | F | الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد                 |
| C | مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM | G | الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية |
| D | وصلة العدادات الذكية      |   |   |

| الجزء  | الوظيفة   |
|--|---|
| غطاء الصيانة                                   | منع الوصول إلى المكونات الكهربائية لجهاز EVSE     |
| وصلة إيثرنت أساسية                             | توصيل كابل إيثرنت                                 |
| مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM                      | توصيل جهاز EVSE بشبكة الإنترنت 4G                 |
| وصلة العدادات الذكية                           | توصيل كابلات Modbus RTU - RS485 غير مستخدمة       |
| الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف | الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد               |
| الكتلة الطرفية لكابل شحن السيارة الكهربائية    | توصيل كابل شحن السيارة الكهربائية أو مقبس التوصيل |

## 2.5.4

## نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل MID)

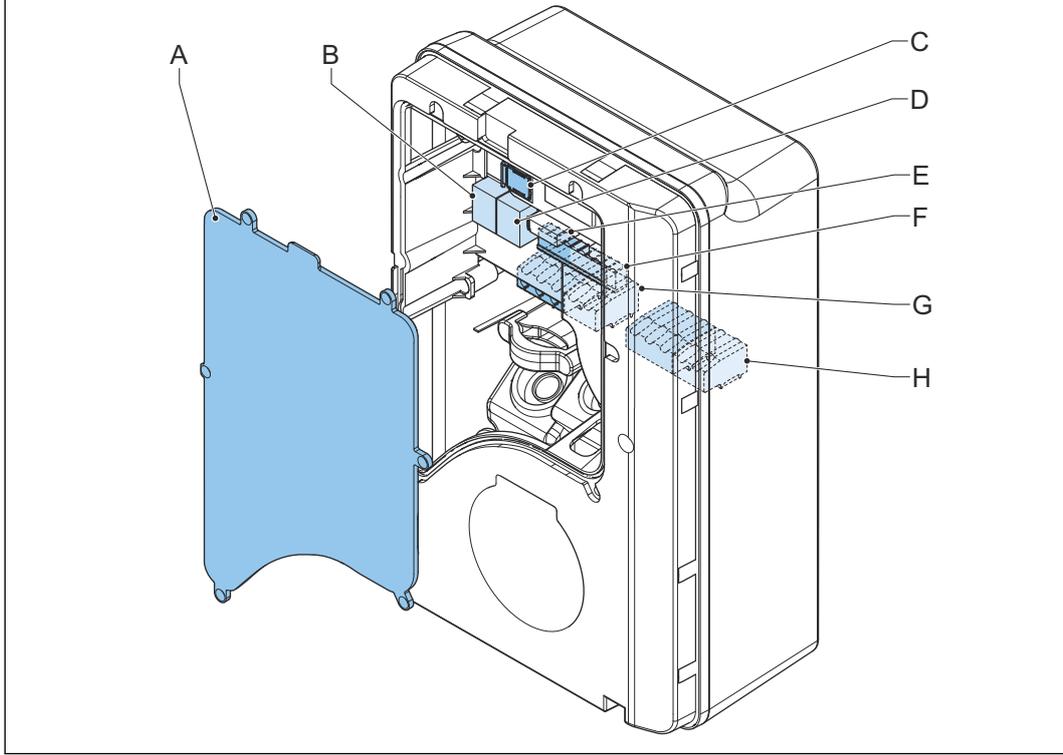


|   |   |                                     |   |
|---|---|-------------------------------------|---|
| وصلة إيثرنت ثانوية                                  | F | غطاء الصيانة                        | A |
| وصلة العدادات الذكية                                | G | وصلة إيثرنت أساسية                  | B |
| الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      | H | موصل النبضات الكهربائية             | C |
| الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية | I | مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM           | D |
|   |   | الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد | E |

| الجزء  | الوظيفة  |
|--|--|
| غطاء الصيانة                                   | منع الوصول إلى المكونات الكهربائية لجهاز EVSE  |
| وصلة إيثرنت أساسية                             | توصيل كابل إيثرنت  |
| موصل النبضات الكهربائية                        | لا يُستخدم إلا من قبل الشركة المصنعة فقط. لا تقم بتغيير أو توصيل الكابلات بهذا المدخل بنفسك. |
| مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM                      | توصيل جهاز EVSE بشبكة الإنترنت 4G  |
| الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد            | توصيل كابل إدخال التيار المتردد من الشبكة  |
| وصلة إيثرنت ثانوية                             | لاستخدام وصلة كابل إيثرنت واحدة للعديد من أجهزة EVSE. لا يوجد اتصال بين أجهزة EVSE.          |
| وصلة العدادات الذكية                           | توصيل كابلات Modbus RTU - RS485  |
| الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف | غير مستخدمة  |
| الكتلة الطرفية لكابل شحن السيارة الكهربائية    | توصيل كابل شحن السيارة الكهربائية أو مقبس التوصيل  |

## نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل UL)

## 2.5.5

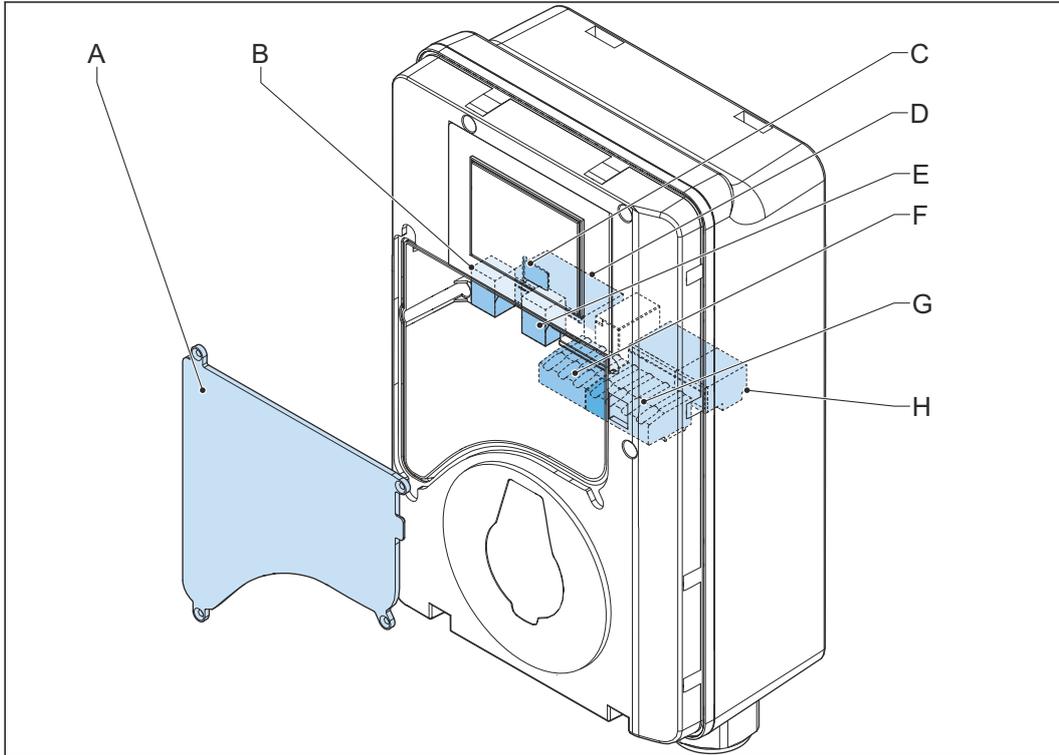


|                           |   |   |   |
|---------------------------|---|---|---|
| غطاء الصيانة              | A | وصلة العدادات الذكية                                | E |
| وصلة إيثرنت أساسية        | B | الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      | F |
| مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM | C | الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد                 | G |
| وصلة إيثرنت ثانوية        | D | الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية | H |

| الجزء   | الوظيفة   |
|---|---|
| غطاء الصيانة  | منع الوصول إلى المكونات الكهربائية لجهاز EVSE                                       |
| وصلة إيثرنت أساسية                                  | توصيل كابل إيثرنت   |
| مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM                           | توصيل جهاز EVSE بشبكة الإنترنت 4G   |
| وصلة إيثرنت ثانوية                                  | لاستخدام وصلة كابل إيثرنت واحدة للعديد من أجهزة EVSE. لا يوجد اتصال بين أجهزة EVSE. |
| وصلة العدادات الذكية                                | توصيل كابلات Modbus RTU - RS485   |
| الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      | غير مستخدمة   |
| الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد                 | توصيل كابل إدخال التيار المتردد من الشبكة   |
| الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية | توصيل كابل شحن السيارة الكهربائية أو مقبس التوصيل                                   |

## 2.5.6

## نظرة عامة على جهاز EVSE من الداخل (موديل UL مع شاشة العرض)



|   |                                     |   |   |
|---|-------------------------------------|---|---|
| A | غطاء الصيانة                        | E | وصلة إيثرنت ثانوية                                  |
| B | وصلة إيثرنت أساسية                  | F | وصلة العدادات الذكية                                |
| C | مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM           | G | الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      |
| D | الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد | H | الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية |

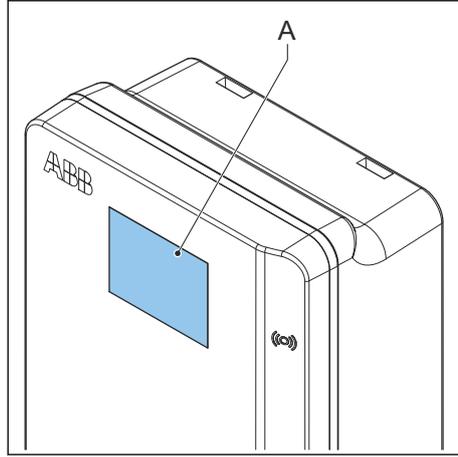
| الجزء   | الوظيفة   |
|---|---|
| غطاء الصيانة  | منع الوصول إلى المكونات الكهربائية لجهاز EVSE                                       |
| وصلة إيثرنت أساسية                                  | توصيل كابل إيثرنت   |
| مقبس لبطاقة Nano- M2M SIM                           | توصيل جهاز EVSE بشبكة الإنترنت 4G   |
| الكتلة الطرفية لمدخل التيار المتردد                 | توصيل كابل إدخال التيار المتردد من الشبكة   |
| وصلة إيثرنت ثانوية                                  | لاستخدام وصلة كابل إيثرنت واحدة للعديد من أجهزة EVSE. لا يوجد اتصال بين أجهزة EVSE. |
| وصلة العدادات الذكية                                | توصيل كابلات Modbus RTU - RS485   |
| الكتلة الطرفية لمدخل ومخرج مواضع التلامس الجاف      | غير مستخدمة   |
| الكتلة الطرفية لكابل أو مقبس شحن السيارة الكهربائية | توصيل كابل شحن السيارة الكهربائية أو مقبس التوصيل                                   |

## الخيارات

2.6

### شاشة العرض

2.6.1

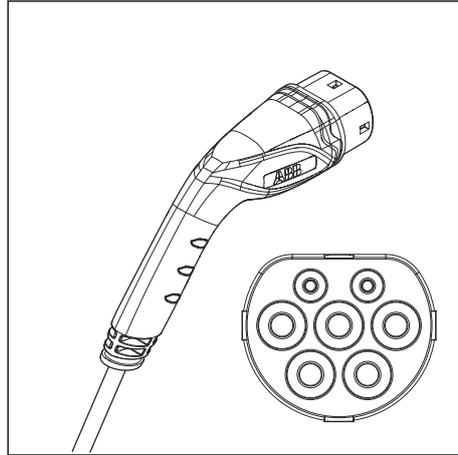


A شاشة العرض

لمعرفة المزيد من البيانات عن شاشة العرض، يُرجى الرجوع إلى القسم 2.9.

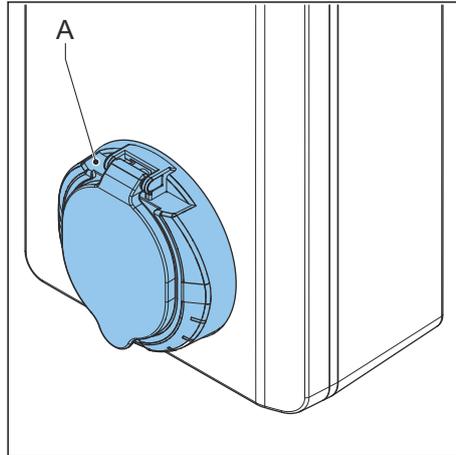
### كابل شحن السيارة الكهربائية، النوع 2

2.6.2



## المقبس، النوع 2

2.6.3

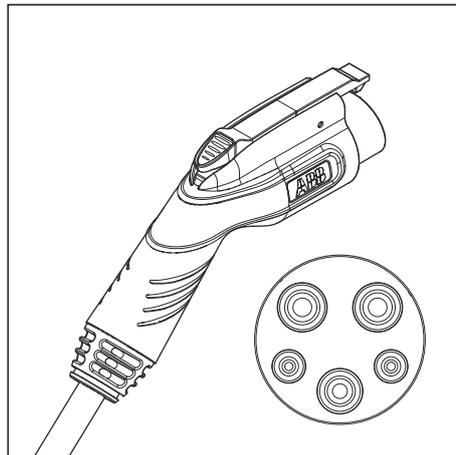


A المقبس

يتوفر المقبس الخاص بكابل شحن السيارة الكهربائية من النوع 2 بحاجز أو بدونه.

## كابل شحن السيارة الكهربائية، النوع 1 (محفظة UL)

2.6.4



## إدارة الأحمال

2.6.5

وظيفة إدارة الأحمال هي التأكد من عدم تجاوز السعة الكهربائية المتاحة للمبنى أو المنزل. يشترك عدد من الأجهزة في الاتصال بشبكة ما، هذه الشبكة لها سعة قصوى. يجب ألا يتجاوز إجمالي الطلب على الطاقة للأجهزة التي تستخدم هذه الشبكة سعة الشبكة.

تمنع ميزة إدارة الأحمال تجاوز النظام لسعة الشبكة وتمنع تلف المصاهر. في الأوقات التي يكون فيها طلب التيار مرتفعاً، سيقلل جهاز EVSE خرج التيار. وسيزيد التيار مرة أخرى عند وجود توافر بالشبكة.

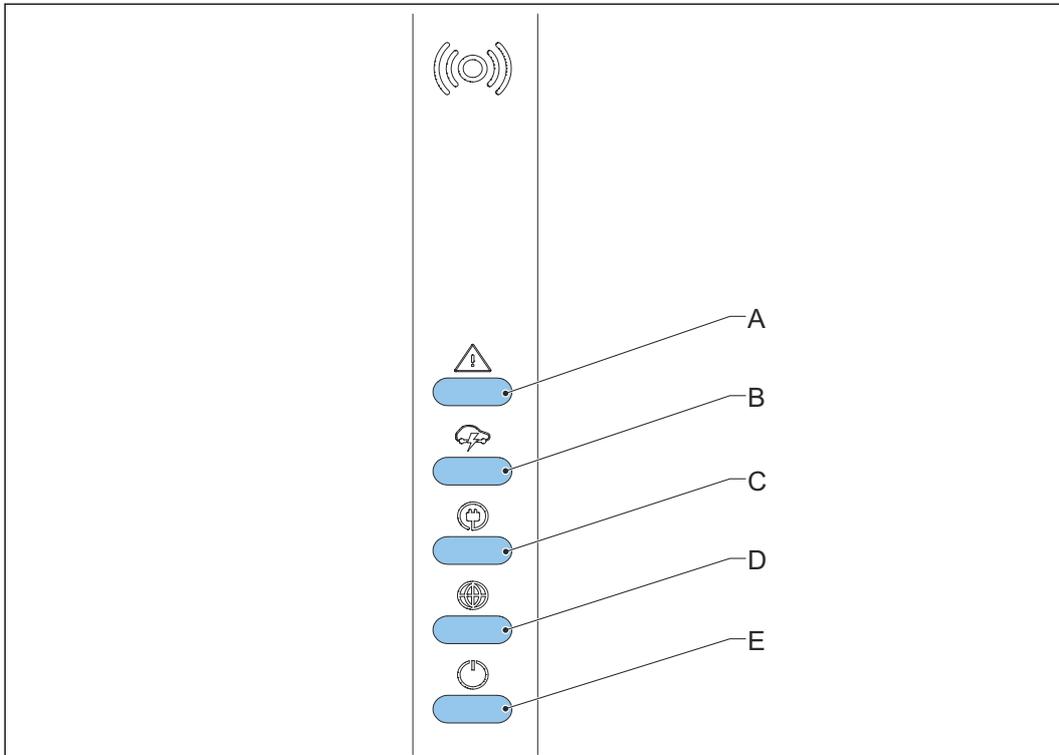
أيضاً، تتأكد ميزة إدارة الأحمال من أن الحمل المتاح تتم مشاركته على النحو الأمثل.

## عناصر التحكم

2.7

## المؤشرات

2.7.1



|   |                            |   |   |
|---|----------------------------|---|---|
| D | مؤشر الاتصال بالإنترنت     | A | مؤشر الخطأ  |
| E | مؤشر تشغيل/إيقاف جهاز EVSE | B | مؤشر الشحن  |
|   |                            | C | اكتشاف الكابل والسيارة، ومؤشر السماح للسيارة الكهربائية |

## الجدول 1: مؤشر الخطأ

| حالة المؤشر | حالة جهاز EVSE |
|-------------|----------------|
| مضيء        | خطأ            |
| مطفأ        | لا يوجد خطأ    |

## الجدول 2: مؤشر الشحن

| حالة المؤشر | حالة جهاز EVSE                                      |
|-------------|---|
| مضيء        | السيارة الكهربائية مشحونة بالكامل أو توقفت عن الشحن |
| مطفأ        | لا يتم الشحن  |
| يومض        | جار الشحن   |

## الجدول 3: اكتشاف الكابل والسيارة، ومؤشر السماح للسيارة الكهربائية

| حالة المؤشر | حالة جهاز EVSE                                |
|-------------|---|
| مضيء        | السيارة الكهربائية متصلة. تم السماح بالاتصال. |
| مطفأ        | لا توجد سيارة كهربائية متصلة                  |
| يومض        | توجد سيارة كهربائية متصلة، وفي انتظار السماح  |

## الجدول 4: مؤشر الاتصال بالإنترنت

| حالة المؤشر | حالة جهاز EVSE             |
|-------------|----------------------------|
| مضيء        | متصل بالإنترنت             |
| مطفأ        | غير متصل بالإنترنت         |
| يومض        | يجري إنشاء اتصال بالإنترنت |

## الجدول 5: مؤشر تشغيل/إيقاف جهاز EVSE

| حالة المؤشر | حالة جهاز EVSE              |
|-------------|-----------------------------|
| مضيء        | جهاز EVSE قيد التشغيل       |
| مطفأ        | جهاز EVSE قيد إيقاف التشغيل |
| يومض        | يجري إعداد جهاز EVSE        |

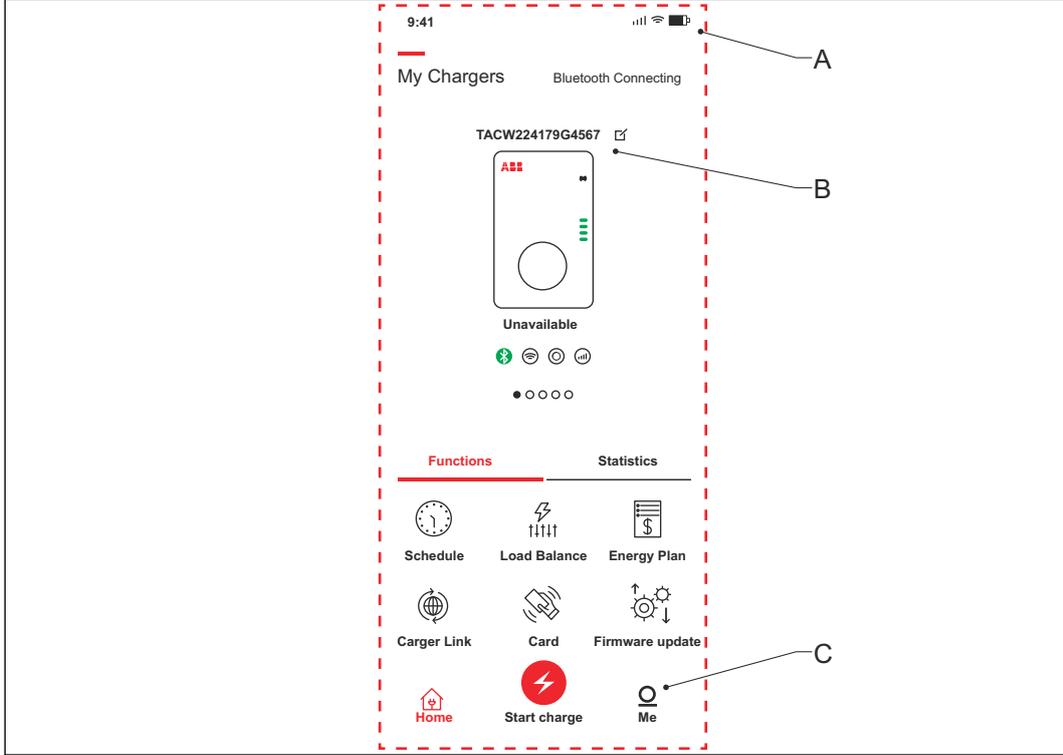
## وصف تطبيق ChargerSync لجهاز EVSE

2.8

يتوافر تطبيق ChargerSync من متجر Apple Store ومن متجر Google Play Store.

### وصف عام لمخطط تطبيق ChargerSync

2.8.1



C أشرطة التنقل

A عنوان القائمة  
B منطقة الشاشة الرئيسية

| الوصف   | جزء الشاشة            |
|---|-----------------------|
| تعرض هذه المنطقة القائمة الحالية.   | عنوان القائمة         |
| تعرض هذه المنطقة معلومات حول حالة جهاز EVSE، وجلسات الشحن، والقوائم المتاحة.                            | منطقة الشاشة الرئيسية |
| تستخدم للتنقل عبر قوائم التطبيق ولاستخدام الوظائف. للحصول على وصف للأزرار، يرجى الرجوع إلى القسم 2.8.2. | أشرطة التنقل          |

### وصف عام للأزرار والألوان

2.8.2

| الوصف                         | الاسم / اللون   | الزر |
|-------------------------------|-----------------|------|
| للانتقال إلى القائمة الرئيسية | الصفحة الرئيسية |      |
| لبدء جلسة الشحن               | زر البدء        |      |

| الوصف  | الاسم / اللون         | الزر |
|--|-----------------------|------|
| للانتقال إلى قائمة الحساب، التي تحتوي على الإعدادات والتفضيلات الشخصية | زر الحساب             |      |
| للانتقال إلى قائمة الجدول  | الجدول                |      |
| للانتقال إلى قائمة خطة الطاقة  | خطة الطاقة            |      |
| للانتقال إلى قائمة موازنة التحميل                                      | موازنة التحميل        |      |
| للانتقال إلى قائمة ترقية البرامج الثابتة                               | ترقية البرامج الثابتة |      |
| للانتقال إلى قائمة توصيل رابط الشاحن                                   | رابط الشاحن           |      |
| للانتقال إلى صفحة سابقة  | السابق                |      |
| إضافة أو حذف بطاقات RFID   | إضافة أو حذف بطاقة    |      |
| للانتقال إلى الصفحة التالية  | التالي                |      |

### نظرة عامة على القوائم

### 2.8.3

| الوصف  | القائمة              |
|--|----------------------|
| تعرض حقول تسجيل الدخول.  | قائمة تسجيل الدخول   |
| تعرض الإعدادات والتفضيلات الشخصية  | قائمة الحساب         |
| تعرض الشاشات المطلوبة لإعداد جهاز EVSE   | قائمة الإعداد        |
| تعرض:  | القائمة الرئيسية     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• أزرار التنقل</li> <li>• أزرار إدارة جلسة الشحن</li> <li>• معلومات حول جلسة الشحن الحالية</li> </ul> |                      |
| لإنشاء جدول لجلسة الشحن  | قائمة الجدول         |
| لتحديد خطة طاقة لجلسة الشحن  | قائمة خطة الطاقة     |
| لضبط الإعدادات اللازمة لإدارة الأحمال  | قائمة موازنة التحميل |

| القائمة                     | الوصف   |
|-----------------------------|---|
| قائمة ترقية البرامج الثابتة | تعرض إصدارات البرامج الثابتة المتاحة وإمكانية بدء إجراء تحديث البرنامج الثابت للمنتج <sup>1</sup> . |
| قائمة توصيل رابط الشاحن     | لتوصيل جهاز EVSE الخاص بك بشبكة   |
| قائمة إضافة أو حذف بطاقة    | لإضافة أو حذف بطاقات RFID   |

## الأخطاء

2.8.4

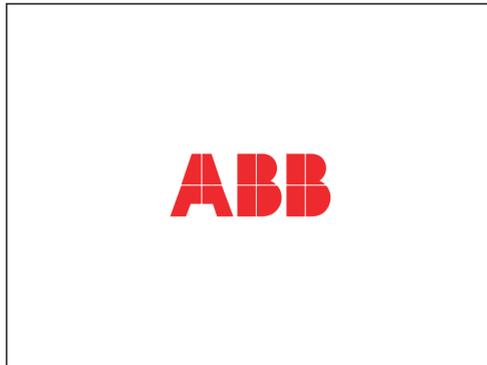
إذا اكتشف جهاز EVSE وجود مشكلة، سيظهر مؤشر للخطأ. يعرض تطبيق *ChargerSync* وصف الخطأ. لمعرفة الأسباب المحتملة والحلول الممكنة، راجع القسم 6.2.

## وصف شاشات العرض (اختياري)

2.9

### شاشة التمهيد

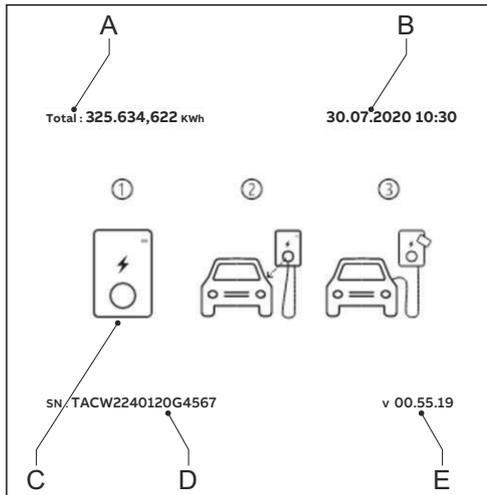
2.9.1



أثناء بدء تشغيل جهاز EVSE، يتم عرض شاشة التمهيد.

### شاشة الاستعداد/الخمول

2.9.2



D الرقم المتسلسل  
E إصدار البرامج الثابتة (معتمد من MID)

A إجمالي الطاقة المستهلكة  
B التاريخ  
C الدليل

تقوم الشاشة بعرض شاشة الاستعداد/الخمول عندما يكون جهاز EVSE في حالة خمول. بعدها، يتاح جهاز EVSE لجلسة شحن.

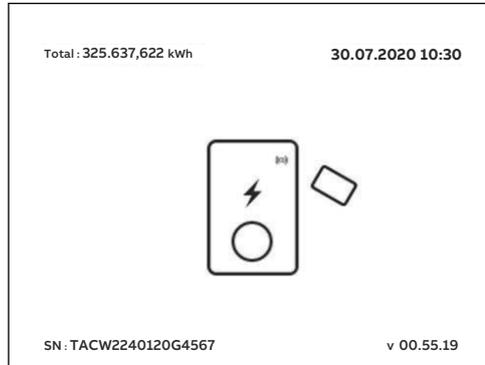
<sup>1</sup> قد يكون من الضروري إجراء التحديث على عدة خطوات، حتى لا يكتشف التطبيق برامج ثابتة أحدث. يقوم التطبيق بتحديث إصدار واحد من البرامج الثابتة في المرة.

## 2.9.3

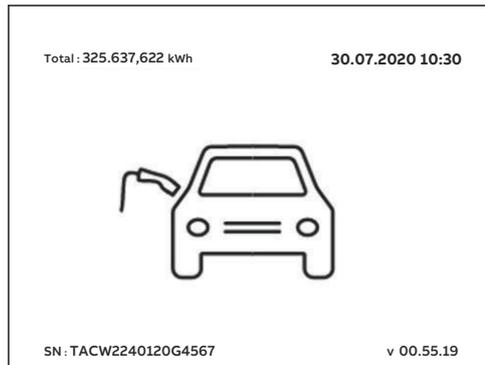
## شاشة السماح

تقوم الشاشة بعرض شاشات سماح مختلفة تعتمد على الحالة.

تقوم الشاشة بعرض شاشة السماح هذه عندما يكون كابل شحن السيارة الكهربائية متصلاً بالسيارة الكهربائية ولكن لم يتم السماح بجلسة الشحن:

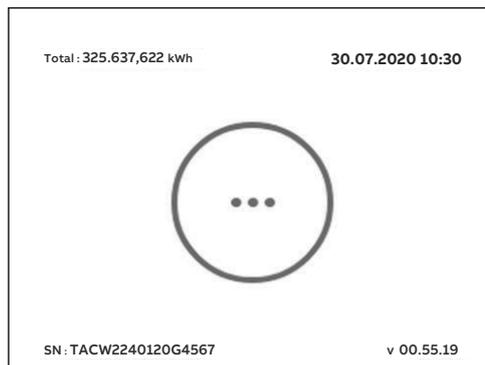


تقوم الشاشة بعرض شاشة السماح هذه عند السماح بجلسة الشحن ولكن مع عدم اتصال كابل شحن السيارة الكهربائية بالسيارة الكهربائية:



## 2.9.4

## شاشة الاستعداد للشحن

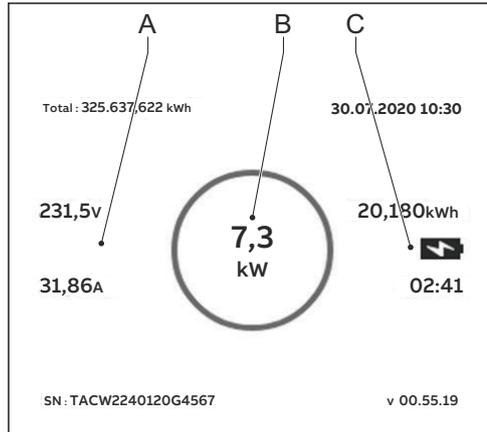


## 2.9.5

## شاشة الشحن

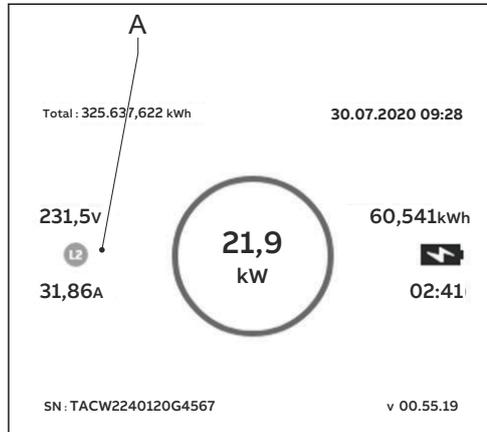
تقوم الشاشة بعرض شاشة الشحن أثناء جلسة الشحن.

تقوم الشاشة بعرض شاشة الشحن هذه لجهاز EVSE أحادي الطور:



A الجهد والتيار في الوقت الحقيقي  
B القدرة النشطة في الوقت الحقيقي  
C الطاقة المُسلمة ومدة جلسة الشحن

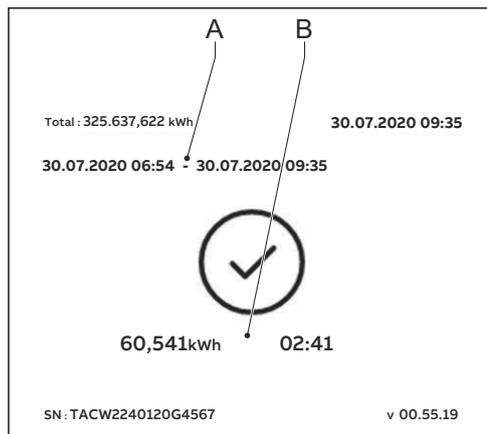
تقوم الشاشة بعرض شاشة الشحن هذه لجهاز EVSE ثلاثي الطور:



A الجهد والتيار في الوقت الحقيقي لكل طور

### شاشة اكتمال الشحن

### 2.9.6



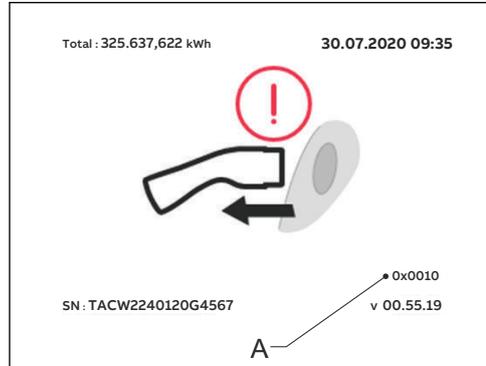
A وقت البدء والانهاء  
B الطاقة المُسلمة ومدة جلسة الشحن

## 2.9.7

## رسائل اكتشاف الأعطال

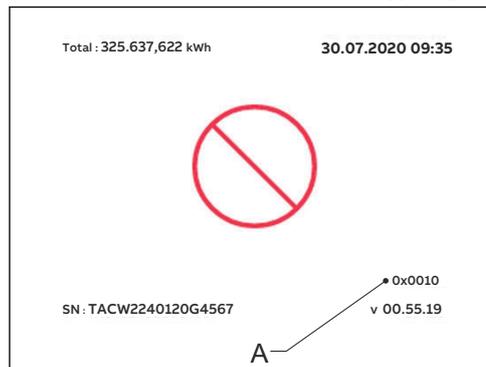
تقوم الشاشة بعرض صوراً مختلفة للأعطال التي تم اكتشافها اعتماداً على نوع العطل.

## افصل كابل الشحن ثم أعد توصيله:



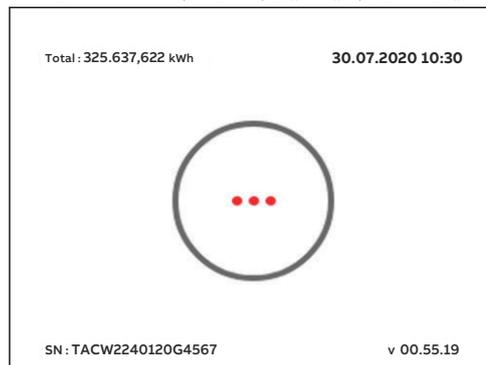
رمز الخطأ A

## اتصل بمزود الخدمة لديك:



رمز الخطأ A

## السيارة الكهربائية غير جاهزة لجلسة الشحن:



## السلامة

3

### المسؤولية

3.1

الشركة المصنعة ليست مسؤولة أمام مشتري جهاز EVSE أو أمام طرف ثالث عن الأضرار أو الخسائر أو التكاليف أو النفقات التي يتكبدها المشتري أو الطرف الثالث إذا لم تلتزم أي مجموعة مستهدفة مذكورة في المستندات ذات الصلة بالقواعد التالية:

- الالتزام بالتعليمات الواردة في المستندات ذات الصلة. راجع القسم 1.11.
- تجنب إساءة استخدام أو إساءة استعمال جهاز EVSE.
- إجراء التغييرات على جهاز EVSE فقط، إذا وافقت الشركة المصنعة كتابةً على تلك التغييرات.

تم تصميم جهاز EVSE هذا ليتم توصيله بالمعلومات والبيانات ونقلها عبر واجهة الشبكة. يتحمل المالك وحده مسؤولية توفير اتصال آمن بين جهاز EVSE وشبكة المالك أو أي شبكة أخرى وضمان استمرار هذا الاتصال. يجب على المالك وضع والحفاظ على أي تدابير مناسبة (مثل - على سبيل المثال لا الحصر - تركيب جدران الحماية، وتطبيق إجراءات المصادقة، وتشفير البيانات وتركيب برامج مكافحة الفيروسات) من أجل حماية جهاز EVSE والشبكة والنظام والواجهة ضد أي نوع من الخروقات الأمنية والوصول غير المصرح به والتدخل والافتحام والتسرب و/أو سرقة البيانات أو المعلومات. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار و/أو الخسائر المتعلقة بهذه الخروقات الأمنية، وأي وصول غير مصرح به، والتدخل، والافتحام، وتسرب و/أو سرقة البيانات أو المعلومات.

### مسؤوليات المالك

3.2



المالك هو الشخص الذي يقوم بتشغيل جهاز EVSE لأغراض تجارية أو استثمارية لنفسه أو يتركه لجهة خارجية من أجل الاستخدام. أثناء التشغيل، يتحمل المالك المسؤولية القانونية عن حماية المستخدم، أو الموظفين الآخرين، أو الأطراف الثالثة. يتحمل المالك المسؤوليات التالية:

- معرفة وتنفيذ القواعد المحلية
- تحديد المخاطر (من حيث تقييم المخاطر) الناتجة عن ظروف العمل في الموقع
- تشغيل جهاز EVSE مع تركيب أجهزة الحماية
- التأكد من تثبيت جميع أجهزة الحماية بعد أعمال التركيب أو الصيانة
- وضع خطة طوارئ ترشد الأشخاص إلى ما يجب عليهم فعله في حالة الطوارئ
- التأكد من أن جميع الموظفين والأطراف الثالثة مؤهلون للعمل وفقاً لجميع القواعد المحلية المعمول بها
- التأكد من وجود مساحة كافية حول جهاز EVSE للقيام بأعمال الصيانة والتركيب بأمان
- تحديد مشغل للموقع يكون مسؤولاً عن التشغيل الآمن لجهاز EVSE وعن تنسيق جميع الأعمال، إذا لم يقيم المالك بهذه المهام

### معدات الوقاية الشخصية

3.3

| الوصف           | الرمز |
|-----------------|-------|
| الملابس الواقية |       |
| قفازات السلامة  |       |

| الوصف          | الرمز   |
|----------------|---|
| أحذية السلامة  |  |
| نظارات السلامة |  |

### بيان التوافق مع FCC

3.4

**تحذير:** قد تؤدي التغييرات أو التعديلات التي لم تتم الموافقة عليها صراحةً من قبل الطرف المسؤول عن التوافق إلى إبطال سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.



**ملاحظة:** تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة B، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية مقبولة ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز طاقة تردد لاسلكي، ويستخدمها، ويمكن أن يقوم بإشعاعها، وقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية إذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات. وبالرغم من ذلك، لا يوجد ما يضمن عدم حدوث تداخل في منشأة معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، والذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، فإننا ننصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل بالقيام بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:



- إعادة توجيه أو نقل هوائي الاستقبال.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمأخذ في دائرة مختلفة عن تلك المتصل بها جهاز الاستقبال.
- اطلب المساعدة من الموزع أو فني راديو/تلفزيون خبير.

### بيان التوافق مع الصناعة الكندية

3.5

يحتوي هذا الجهاز على جهاز (أجهزة) إرسال/استقبال معفي من الترخيص يتوافق مع معيار (معايير) RSS الكندي للأجهزة المعفية من التراخيص الصادر عن هيئة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية. يخضع التشغيل للشروط التالية:

- قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل.
- يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل، بما في ذلك التداخل الذي يمكن أن يتسبب في تشغيل الجهاز بشكل غير مرغوب فيه.

#### بيان التعرض للتردد اللاسلكي

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض لإشعاع IC المنصوص عليها للبيئة غير المحكومة. يجب تركيب هذا الجهاز وتشغيله عند مسافة لا تقل عن 20 سم بين المبرّد وجسمك.

### تعليمات السلامة العامة

3.6

- لا يحل هذا المستند والمستندات ذات الصلة والتحذيرات المضمنة محل مسؤوليتك في استخدام الفطرة السليمة عند قيامك بالعمل على جهاز EVSE.
- قم فقط بالإجراءات التي تظهرها المستندات ذات الصلة والتي تكون مؤهلاً لها.
- التزم بالقواعد المحلية والتعليمات الواردة في هذا الدليل. إذا كانت القواعد المحلية تتعارض مع التعليمات الواردة في هذا الدليل، يتم تطبيق القواعد المحلية.

إذا حدث ضمن الحد الذي يسمح به القانون، وفي حالة وجود تناقض أو تعارض، بين أي متطلبات أو إجراءات واردة في هذا المستند وأي قواعد محلية أخرى، يجب الالتزام بالمتطلبات والإجراءات الأكثر صرامة من بين المتطلبات والإجراءات المحددة في هذا المستند والقواعد المحلية.

### تعليمات السلامة الخاصة باستخدام

3.7

- في هذه المواقف، لا تستخدم جهاز EVSE واتصل على الفور بالشركة المصنعة:
  - وجود تلف بالهيكل الخارجي.
  - تلف كابل الشحن أو الموصل الخاص بالسيارة الكهربائية.
  - ضرب البرق لجهاز EVSE.
  - في حالة وقوع حادث أو نشوب حريق في جهاز EVSE أو بالقرب منه.
  - دخول المياه في جهاز EVSE.

### تعليمات السلامة أثناء التنظيف أو الصيانة

3.8

الشروط الأساسية



- أبق الأفراد غير المؤهلين على مسافة آمنة أثناء التنظيف أو الصيانة.
- إذا كان من الضروري، للقيام بأعمال التنظيف أو الصيانة، إزالة أجهزة الأمان، فقم بتركيب أجهزة الأمان بعد الانتهاء من العمل مباشرة.
- قم بارتداء معدات الحماية الشخصية الصحيحة. راجع القسم 3.3.

### العلامات الموجودة على جهاز EVSE

3.9

| نوع الخطر                             | الرمز |
|---------------------------------------|-------|
| خطر عام                               |       |
| جهد خطر يشكل خطر الصعق بالكهرباء      |       |
| خطر قرص أو سحق أجزاء الجسم            |       |
| أجزاء دوارة يمكن أن تسبب خطر الانحباس |       |

| الرمز   | نوع الخطر  |
|---|--|
|  | PE   |
|  | علامة تعني أنه يجب عليك قراءة الدليل قبل تركيب جهاز EVSE |
|  | نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية                   |

ملاحظة: من الممكن ألا تكون جميع الرموز موجودة في جهاز EVSE.



### Discard the EVSE or parts of the EVSE

### 3.10

Incorrect waste handling can have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With the correct disposal of this product, you contribute to reuse and recycling of materials and protection of the environment.

- Obey the local rules to discard parts, packaging material or the EVSE
- Discard electrical and electronic equipment separately in compliance with the WEEE - 2012/19/EU Directive on waste of electrical and electronic equipment
- As the symbol of the crossed out wheeled-bin on your EVSE indicates, do not mix or dispose the EVSE with your household waste, at the end of use. Instead, hand the EVSE over to your local community waste collection point for recycling
- For more information, contact the Government Waste-Disposal department in your country

### تعليمات السلامة الخاصة (محفظة UL)

### 3.11

#### تعليمات السلامة الهامة (محفظة UL)

#### 3.11.1

**تحذير:** اتبع الاحتياطات الأساسية للمنتجات الكهربائية، بما في ذلك التعليمات الواردة في هذا القسم.



**تحذير:** لتقليل خطر نشوب حريق، قم بتوصيل جهاز EVSE بدائرة كهربائية بحماية لزيادة تيار الدائرة الفرعية أقصاها 40 أمبير وفقاً للكود الكهربائي الوطني، ANSI/NFPA 70.



- اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام جهاز EVSE.
- تأكد من إشراف الكبار على جهاز EVSE عند استخدامه بالقرب من الأطفال.
- لا تدخل أصابعك في موصل السيارة الكهربائية.
- لا تستخدم هذا المنتج إذا كان سلك الطاقة المرن أو كابل شحن السيارة الكهربائية مهترئاً، أو انقطع عزله، أو ظهرت عليه علامات تلف أخرى.

- لا تستخدم جهاز EVSE إذا كان الهيكل أو موصل السيارة الكهربائية مكسوراً، أو مشقوقاً، أو مفتوحاً، أو ظهرت عليه أي علامات تلف أخرى.
- قم بتركيب موصل تأريض معزول مطابق في الحجم، ومادة العزل، والسلك لموصلات إمداد الدائرة الفرعية المؤرضة وغير المؤرضة، باستثناء الأخضر المخطط بشريط أصفر واحد أو أكثر أو بدونه، كجزء من الدائرة الفرعية التي تزود جهاز EVSE.
- قم بتوصيل موصل التأريض للنقطة السابقة بالأرض في جهاز EVSE أو في محول الإمداد عند توفره بواسطة نظام منفصل.

متطلبات الإغلاق

1. **احفظ هذه التعليمات**

## 4 التشغيل

### 4.1 الإعداد قبل الاستخدام

1. قم بتعيين عامل بالموقع ومهندس تركيب، إذا لم تكن أنت أحد هذين الشخصين.
2. تأكد من تركيب الجهاز وتشغيله وفقاً للتعليمات الواردة في دليل التركيب.
3. قم بوضع خطة طوارئ ترشد الأشخاص إلى ما يجب عليهم فعله في حالة الطوارئ.
4. تأكد من عدم انسداد المساحة المحيطة بالجهاز. فكر في الثلج أو الأشياء الأخرى. راجع متطلبات المساحة.
5. راجع القسم 7.6.3. تأكد من إجراء الصيانة للمعدات. راجع القسم 5.

### 4.2 تنشيط جهاز EVSE

1. أغلق قاطع الدائرة الذي يزود جهاز EVSE بالطاقة.

تحذير:

جهد خطير



- كن حذراً عند العمل بالكهرباء.

- يضيء مؤشر الطاقة.
- تبدأ سلسلة من إجراءات الفحص الذاتي للتأكد من تشغيل جهاز EVSE بشكل صحيح وآمن.
- إذا اكتشف جهاز EVSE وجود مشكلة، سيظهر مؤشر للخطأ. يعرض تطبيق *ChargerSync* وصف الخطأ.

### 4.3 توصيل جهاز EVSE بتطبيق ChargerSync

الشروط الأساسية

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• هاتف محمول مثبت به تطبيق <i>ChargerSync</i></li> </ul> |  |
|---|--|

الإجراء

1. اعثر على رمزك السري في العبوة مع بطاقة RFID.
  - يتكون الرمز السري من 8 أحرف.
  - الحروف حساسة لحالة الأحرف.
2. قم بتنزيل تطبيق *ChargerSync* من متجر *Google Play Store* أو متجر *App Store*.
3. ابدأ تشغيل تطبيق *ChargerSync*.
4. نفذ التعليمات التي يعرضها تطبيق *ChargerSync*.

## بدء جلسة الشحن

4.4

### جهاز EVSE مع كابل شحن السيارة الكهربائية

4.4.1

**تحذير:** أثناء جلسة الشحن، لا تفصل كابل شحن السيارة الكهربائية من الوصلة الموجودة بالسيارة الكهربائية. هناك خطر تلف موصل السيارة الكهربائية.



**ملاحظة:** تُظهر المؤشرات حالة جلسة الشحن.



1. أخرج كابل شحن السيارة الكهربائية من الهيكل الخارجي.
2. استخدم بطاقة RFID أو تطبيق *ChargerSync* الخاص بك للسماح باستخدام جهاز EVSE. تبدأ عملية السماح بالاتصال بالسيارة الكهربائية.
3. قم بتوصيل كابل شحن السيارة الكهربائية بموصل السيارة الكهربائية. يقوم جهاز EVSE بشحن السيارة الكهربائية.

### جهاز EVSE المزود بمقبس

4.4.2

**تحذير:** أثناء جلسة الشحن، لا تفصل كابل شحن السيارة الكهربائية. هناك خطر تلف مقبس جهاز EVSE أو موصل السيارة الكهربائية.



**ملاحظة:** تُظهر المؤشرات حالة جلسة الشحن.



1. قم بتوصيل كابل شحن السيارة الكهربائية بالوصلة الموجودة بالسيارة الكهربائية الخاصة بك.
2. استخدم بطاقة RFID أو تطبيق *ChargerSync* الخاص بك للسماح باستخدام جهاز EVSE. تبدأ عملية السماح بالاتصال بالسيارة الكهربائية.
3. قم بتوصيل كابل شحن السيارة الكهربائية بالمقبس الموجود بجهاز EVSE. يقوم جهاز EVSE بشحن السيارة الكهربائية.

## تنشيط السيارة الكهربائية عند عدم الاستخدام

4.5

### تنشيط السيارة الكهربائية (جهاز EVSE بدون شاشة عرض)

4.5.1

الشروط الأساسية

1. يعرض تطبيق *ChargerSync* الرسالة 'waiting for EV' 'انتظار السيارة الكهربائية'.



الإجراء

1. افصل كابل شحن السيارة الكهربائية من السيارة الكهربائية.
2. قم بتوصيل كابل شحن السيارة الكهربائية بالسيارة الكهربائية ثانيةً.

## تنشيط السيارة الكهربائية (جهاز EVSE به شاشة عرض)

4.5.2

الشروط الأساسية

|  |   |
|--|---|
| 1. تُظهر الشاشة أن السيارة الكهربائية غير جاهزة لجلسة الشحن. |  |
|--|---|

الإجراء

1. افصل كابل شحن السيارة الكهربائية من السيارة الكهربائية.
2. قم بتوصيل كابل شحن السيارة الكهربائية بالسيارة الكهربائية ثانية.

## إيقاف جلسة الشحن

4.6

### جهاز EVSE مع كابل شحن السيارة الكهربائية

4.6.1

**تحذير:** أثناء جلسة الشحن، لا تفصل كابل شحن السيارة الكهربائية من الموصل الموجود بالسيارة الكهربائية. هناك خطر تلف موصل السيارة الكهربائية.



**ملاحظة:** إذا قمت بفصل كابل شحن السيارة الكهربائية أثناء جلسة الشحن، يقوم جهاز EVSE تلقائياً بفصل الإمداد بالطاقة. يوقف هذا جميع عمليات الشحن.



1. حدد إحدى الطريقتين التاليتين لإنهاء جلسة الشحن.

- انتظر حتى تكتمل جلسة الشحن.
  - يعرض تطبيق *ChargerSync* أن جلسة الشحن قد اكتملت.
  - يضيء مؤشر الشحن.
  - إذا كان جهاز EVSE الخاص بك يحتوي على شاشة عرض، فستظهر أن جلسة الشحن قد اكتملت.
- عند اكتمال جلسة الشحن، يقوم جهاز EVSE تلقائياً بفصل الإمداد بالطاقة.
- اسمح بانتهاء استخدام جهاز EVSE مع بطاقة RFID أو تطبيق *ChargerSync* الخاص بك. تبدأ عملية السماح بفصل السيارة الكهربائية.

2. افصل كابل شحن السيارة الكهربائية من السيارة الكهربائية.

3. قم بلف كابل شحن السيارة الكهربائية حول الهيكل الخارجي. راجع القسم 4.7.

### جهاز EVSE المزود بمقبس

4.6.2

**تحذير:** أثناء جلسة الشحن، لا تفصل كابل شحن السيارة الكهربائية. هناك خطر تلف مقبس جهاز EVSE أو موصل السيارة الكهربائية.

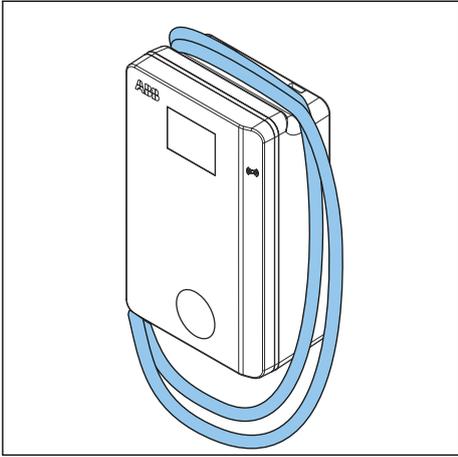


**ملاحظة:** إذا قمت بفصل كابل شحن السيارة الكهربائية أثناء جلسة الشحن، يقوم جهاز EVSE تلقائياً بفصل الإمداد بالطاقة. يوقف هذا جميع عمليات الشحن.



1. حدد إحدى الطريقتين التاليتين لإنهاء جلسة الشحن.
  - انتظر حتى تكتمل جلسة الشحن.
  - يعرض تطبيق *ChargerSync* أن جلسة الشحن قد اكتملت
  - يضيء مؤشر الشحن.
  - إذا كان جهاز EVSE الخاص بك يحتوي على شاشة عرض، فستظهر أن جلسة الشحن قد اكتملت.
- عند اكتمال جلسة الشحن، يقوم جهاز EVSE تلقائياً بفصل الإمداد بالطاقة.
- اسمح بانتهاء استخدام جهاز EVSE مع بطاقة RFID أو تطبيق *ChargerSync* الخاص بك. تبدأ عملية السماح بفصل السيارة الكهربائية.
2. افصل كابل شحن السيارة الكهربائية من المقبس الموجود بجهاز EVSE.
3. افصل كابل شحن السيارة الكهربائية من الموصل الموجود بالسيارة الكهربائية.

## 4.7 لف كابل شحن السيارة الكهربائية حول الهيكل الخارجي



1. قم بلف كابل شحن السيارة الكهربائية حول الهيكل الخارجي.

## 5 الصيانة والتنظيف

5

### جدول الصيانة

5.1

| المهمة  | التردد         | الإجراء         |
|---|----------------|-----------------|
| تنظيف غطاء الخزانة والهيكل الخارجي لجهاز EVSE.  | 4 أشهر         | راجع القسم 7.9. |
| إجراء فحص بصري بحثاً عن أي تلف في الخزانة.  | قبل كل استخدام | راجع القسم 5.3. |
| إجراء فحص بصري بحثاً عن أي تلف في المخارج والموصلات أو كابلات شحن السيارة الكهربائية. | قبل كل استخدام | راجع القسم 5.3. |

### تنظيف الخزانة

5.2

الشروط الأساسية

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• مادة تنظيف. راجع القسم 7.9.</li> <li>• أداة غير كاشطة. راجع القسم 7.9.</li> </ul> |  |
|--|--|

خطر:

جهد خطير



لا تستخدم المضخات المائية ذات الضغط العالي. يمكن أن يتسرب الماء إلى داخل الخزانة.

**ملاحظة:** عندما يتم وضع جهاز EVSE في بيئة حساسة للتآكل، فإن الصدأ السطحي يمكن أن يتكون على نقاط اللحام. هذا الصدأ يكون بصرياً فقط. لا يوجد خطر على سلامة الخزانة. يعمل الإجراء أدناه على إزالة الصدأ.



الإجراء

1. اشطف بماء صنوبر منخفض الضغط لإزالة الأوساخ الخشنة.
2. ضع محلولاً من مادة تنظيف على الخزانة واتركه يمتص.
3. قم بإزالة الأوساخ يدوياً. استخدم الأداة غير الكاشطة.

**تحذير:** لا تستخدم أدوات كاشطة.



4. اشطف بماء الصنوبر منخفض الضغط.
5. إذا لزم الأمر، قم بوضع الشمع على السطح الأمامي لمزيد من الحماية واللمعان.
6. إذا كان هناك صدأ وترديد ألا يظهر مرة أخرى، فقم بوضع طلاء أولي مانع للصدأ. اطلب المواصفات والتعليمات من الشركة المصنعة.

## 5.3

### إجراء فحص للخزانة

1. قم بإجراء فحص بحثاً عن أي تلف في الأجزاء التالية:

| الجزء                           | التلف                         |
|---------------------------------|-------------------------------|
| المخارج والموصلات وكابلات الشحن | التشققات أو التمزقات          |
| شاشة العرض                      | الأسلاك الداخلية للكابل مرئية |
| طلاء الخزانة                    | التشققات                      |
|                                 | التشققات أو التمزقات          |

2. إذا رأيت تلفاً، فاتصل بالشركة المصنعة. راجع القسم 1.12.

## 6

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

## 6.1

## إجراء استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. حاول إيجاد حل للمشكلة بمساعدة المعلومات الواردة في هذا المستند.
2. إذا لم تتمكن من العثور على حل للمشكلة، فاتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة. راجع القسم 1.12.

## 6.2

## جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها (محفظة IEC)

| المشكلة (رمز الخطأ)                           | السبب المحتمل  | الحل المحتمل   |
|---|--|--|
| اكتشاف تيار متبقٍ =<br>(0x0002)               | يوجد تيار متبقٍ (30 مللي أمبير تيار متردد أو 6 مللي أمبير تيار مستمر) في دائرة الشحن. تسرب التيار إلى الأرض. | 1. قم بتفريغ شحن جهاز EVSE. راجع القسم 6.4.<br>2. اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| فقدان PE أو مبادلة التعادل والطور<br>(0x0004) | لم يتم تأريض جهاز EVSE بشكل صحيح أو تم تبديل أسلاك التعادل والطور.   | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة الجهد (0x0008)                          | أقصى جهد لمدخل الطاقة مرتفع جداً.  | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| انخفاض الجهد<br>(0x0010)                      | جهد مدخل الطاقة غير كافٍ.  | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة التيار (0x0020)                         | هناك حمل زائد على جانب السيارة الكهربائية.   | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة شديدة في التيار<br>(0x0040)             | هناك حمل زائد على جانب السيارة الكهربائية.   | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| ارتفاع درجة الحرارة<br>(0x0080)               | الحرارة الداخلية مرتفعة للغاية.  | 1. راجع درجة حرارة التشغيل المدونة على بطاقة المنتج. إذا كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية، فسيقوم جهاز EVSE بتقليل تيار الخرج تلقائياً.<br>2. إذا لزم الأمر، قم بتثبيت جهاز EVSE في بيئة ذات درجة حرارة محيطة منخفضة.<br>3. نفذ الإجراءات الموصوف لمشكلة "جهد مدخل التيار المتردد مرتفع جداً".<br>4. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فلا تستخدم جهاز EVSE. اتصل بممثل شركتك المحلية أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12. |
| تعطل مرّحل القدرة<br>(0x0400)                 | تم اكتشاف خطأ في حالة موضع تلامس المرّحل أو وجود تلف به.   | 1. افحص موضع تلامس المرّحل.<br>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |

| المشكلة (رمز الخطأ)  | السبب المحتمل   | الحل المحتمل  |
|--|---|---|
| فشل الاتصال الداخلي (0x0800)   | تفشل اللوحات الداخلية لجهاز EVSE في التواصل مع بعضها البعض. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قم بتوصيل جهاز EVSE بالإنترنت.</li> <li>2. تحقق من إشارة الـ WiFi في الموقع</li> <li>3. تحقق من اتصال بطاقة Nano-SIM ومن قوة إشارة 4G في الموقع.</li> </ol>   |
| تعطل E-Lock ((0x1000)  | خطأ في قفل/فتح موصل الشحن.                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. افحص اتصال كابل شحن السيارة الكهربائية.</li> <li>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.</li> </ol>  |
| فقد الطور (0x2000)   | فقد الطور B و C أو فقد أحد هذين الطورين.                    | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |
| فقد اتصالات Modbus ((0x4000)   | فقد اتصالات Modbus.   | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |
| تُظهر الشاشة أن السيارة الكهربائية غير جاهزة لجلسة الشحن أو يعرض تطبيق <i>ChargerSync</i> الرسالة 'waiting for EV' انتظار السيارة الكهربائية | السيارة الكهربائية غير مستخدمة                              | تنشيط السيارة الكهربائية. راجع القسم 4.5.   |
| لم يتم شحن السيارة الكهربائية  | هناك مشكلة في جهاز EVSE                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. تأكد من تشغيل وحدة إمداد جهاز EVSE بالطاقة.</li> <li>2. افحص جهاز EVSE لمعرفة ما إذا كان يعمل بشكل صحيح.</li> <li>3. افحص تطبيق <i>ChargerSync</i> ومؤشرات الشحن للتأكد من أن جلسة الشحن مسموح بها.</li> <li>4. ابدأ جلسة الشحن.</li> </ol> |
| كابل شحن السيارة الكهربائية معيب.  | كابل شحن السيارة الكهربائية معيب.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. افحص كابل شحن السيارة الكهربائية.</li> <li>2. إذا كان كابل شحن السيارة الكهربائية معيباً، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.</li> </ol>   |
| فشل اتصال السيارة الكهربائية أو عملية السماح   | كابل شحن السيارة الكهربائية معيب.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. افحص كابل شحن السيارة الكهربائية.</li> <li>2. إذا كان كابل شحن السيارة الكهربائية معيباً، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.</li> </ol>   |

| المشكلة (رمز الخطأ) | السبب المحتمل   | الحل المحتمل  |
|---------------------|---|---|
|                     | كابل شحن السيارة الكهربائية غير متصل بشكل صحيح.       | 1. افحص اتصال كابل شحن السيارة الكهربائية.<br>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |
|                     | توجد مشكلة في تطبيق <i>ChargerSync</i> أو بطاقة RFID. | 1. تأكد من أنك قمت بالتسجيل في تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>2. تأكد من استخدام بطاقة RFID التي قدمتها الشركة المصنعة.<br>3. تأكد من إضافة بطاقة RFID إلى تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>4. ابدأ تشغيل تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>5. ابدأ عملية الموافقة. |

### جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها (محفظة UL)

### 6.3

| المشكلة (رمز الخطأ)                        | السبب المحتمل  | الحل المحتمل   |
|--|--|--|
| اكتشاف تيار متبق (0x0002)                  | يوجد تيار متبق (20 مللي أمبير تيار متردد) في دائرة الشحن. تسرب التيار إلى الأرض. | 1. قم بتفريغ شحن جهاز EVSE. راجع القسم 6.4.<br>2. اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12. |
| فقدان PE أو مبادلة التعادل والطور (0x0004) | لم يتم تأريض جهاز EVSE بشكل صحيح أو تم تبديل أسلاك التعادل والطور.               | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة الجهد (0x0008)                       | أقصى جهد لمدخل الطاقة مرتفع جداً.  | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| انخفاض الجهد (0x0010)                      | جهد مدخل الطاقة غير كافٍ.  | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة التيار (0x0020)                      | هناك حمل زائد على جانب السيارة الكهربائية.                                       | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| زيادة شديدة في التيار (0x0040)             | هناك حمل زائد على جانب السيارة الكهربائية.                                       | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |

| المشكلة (رمز الخطأ)   | السبب المحتمل   | الحل المحتمل   |
|---|---|--|
| ارتفاع درجة الحرارة<br>(0x0080)   | الحرارة الداخلية مرتفعة للغاية.                             | 1. راجع درجة حرارة التشغيل المدونة على بطاقة المنتج. إذا كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية، فسيقوم جهاز EVSE بتقليل تيار الخرج تلقائياً.<br>2. إذا لزم الأمر، قم بتثبيت جهاز EVSE في بيئة ذات درجة حرارة محيطة منخفضة.<br>3. نفذ الإجراء الموصوف لمشكلة "جهد مدخل التيار المتردد مرتفع جداً".<br>4. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فلا تستخدم جهاز EVSE. اتصل بممثل شركتك المحلية أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12. |
| تعطل مزل القدرة<br>(0x0400)   | تم اكتشاف خطأ في حالة موضع تلامس المزل أو وجود تلف به.      | 1. افحص موضع تلامس المزل.<br>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |
| فشل الاتصال الداخلي<br>(0x0800)   | تفشل اللوحات الداخلية لجهاز EVSE في التواصل مع بعضها البعض. | 1. قم بتوصيل جهاز EVSE بالإنترنت.<br>2. تحقق من إشارة الـ WiFi في الموقع.<br>3. تحقق من اتصال بطاقة Nano-SIM ومن قوة إشارة 4G في الموقع.   |
| تعطل E-Lock<br>(0x1000)   | خطأ في قفل/فتح موصل الشحن.                                  | 1. افحص اتصال كابل شحن السيارة الكهربائية.<br>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| فقد الطور (0x2000)  | فقد الطور B و C أو فقد أحد هذين الطورين.                    | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| فقد اتصالات Modbus<br>(0x4000)  | فقد اتصالات Modbus.   | اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.   |
| تُظهر الشاشة أن السيارة الكهربائية غير جاهزة لجلسة الشحن أو يعرض تطبيق <i>ChargerSync</i> الرسالة 'waiting for EV' انتظر السيارة الكهربائية | السيارة الكهربائية غير مستخدمة                              | تنشيط السيارة الكهربائية. راجع القسم 4.5.  |
| لم يتم شحن السيارة الكهربائية   | هناك مشكلة في جهاز EVSE                                     | 1. تأكد من تشغيل وحدة إمداد جهاز EVSE بالطاقة.<br>2. افحص جهاز EVSE لمعرفة ما إذا كان يعمل بشكل صحيح.<br>3. افحص تطبيق <i>ChargerSync</i> ومؤشرات الشحن للتأكد من أن جلسة الشحن مسموح بها.<br>4. ابدأ جلسة الشحن.  |

| المشكلة (رمز الخطأ)                                   | السبب المحتمل                                   | الحل المحتمل  |
|---|---|---|
|   | كابل شحن السيارة الكهربائية معيب.               | 1. افحص كابل شحن السيارة الكهربائية.<br>2. إذا كان كابل شحن السيارة الكهربائية معيباً، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل.<br>راجع القسم 1.12.  |
| فشل اتصال السيارة الكهربائية أو عملية السماح          | كابل شحن السيارة الكهربائية معيب.               | 1. افحص كابل شحن السيارة الكهربائية.<br>2. إذا كان كابل شحن السيارة الكهربائية معيباً، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل.<br>راجع القسم 1.12.  |
|   | كابل شحن السيارة الكهربائية غير متصل بشكل صحيح. | 1. افحص اتصال كابل شحن السيارة الكهربائية.<br>2. إذا لزم الأمر، اتصل بالممثل المحلي للشركة المصنعة أو متعهد كهربائي مؤهل. راجع القسم 1.12.  |
| توجد مشكلة في تطبيق <i>ChargerSync</i> أو بطاقة RFID. |   | 1. تأكد من أنك قمت بالتسجيل في تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>2. تأكد من استخدام بطاقة RFID التي قدمتها الشركة المصنعة.<br>3. تأكد من إضافة بطاقة RFID إلى تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>4. ابدأ تشغيل تطبيق <i>ChargerSync</i> .<br>5. ابدأ عملية الموافقة. |

## تفريغ شحن جهاز EVSE

## 6.4

1. افتح قاطع الدائرة الذي يزود جهاز EVSE بالطاقة.
2. انتظر دقيقة واحدة على الأقل.

## البيانات الفنية

7

## نوع جهاز EVSE

7.1

نوع جهاز EVSE عبارة عن رمز.  
يتكون الرمز من 10 أجزاء: A1 - A10.

| أجزاء الرمز | الوصف                | القيمة   | معنى القيمة                          |
|-------------|----------------------|----------|--------------------------------------|
| A1          | اسم العلامة التجارية | Terra AC | -                                    |
| A2          | النوع                | W        | صندوق جداري                          |
|             |                      | C        | عمود                                 |
| A3          | مخرج الطاقة          | 4        | 3.7 كيلو واط                         |
|             |                      | 7        | 7.4 كيلو واط                         |
|             |                      | 9        | 9 كيلو واط                           |
|             |                      | 11       | 11 كيلو واط                          |
|             |                      | 19       | 19 كيلو واط                          |
|             |                      | 22       | 22 كيلو واط                          |
| A4          | نوع الكابل أو المقبس | P        | النوع 1 كابل                         |
|             |                      | G        | النوع 2 كابل                         |
|             |                      | T        | النوع 2 مقبس                         |
|             |                      | S        | النوع 2 مقبس بحاجز                   |
| A5          | طول الكابل           | -        | لا يوجد كابل                         |
|             |                      | 5        | 5 م                                  |
|             |                      | 8        | 8 م                                  |
| A6          | الإذن                | R        | تم تمكين RFID                        |
|             |                      | -        | لا يوجد RFID                         |
| A7          | شاشة العرض           | D        | نعم                                  |
|             |                      | -        | لا                                   |
| A8          | قياس                 | M        | معتمد لـ MID (فقط للأجهزة بشاشة عرض) |
|             |                      | -        | غير معتمد لـ MID                     |
| A9          | فتحة SIM             | C        | نعم                                  |
|             |                      | -        | لا                                   |
| A10         | إيثرنت               | -        | أحادي                                |
|             |                      | D        | تسلسل زهري                           |

## مثال

Terra AC W7-P8-RD-MCD-0

- A1 = اسم العلامة التجارية = Terra AC
- A2 = النوع = صندوق جداري
- A3 = 7، مخرج الطاقة = 7.4 كيلو واط
- A4 = نوع الكابل، الكابل = النوع 1

- A5 = 8 م
- A6 = الإذن = تمكين RFID
- A7 = شاشة العرض = نعم
- A8 = القياس = معتمد ل MID
- A9 = فتحة SIM = قابل للتطبيق
- A10 = الإيثرنت = تسلسل زهري
- الحقل '0' هو حقل فارغ.

## General specifications

## 7.2

| Specification  | Parameter   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC/EN 61851-1, IEC/EN 62311, IEC/EN 62479, IEC/EN 62955</li> <li>• UL 2594, UL 2231-1, UL 2231-2, UL 1998</li> <li>• NMX-J-667-ANCE</li> <li>• CSA C22.2. NO.280</li> </ul>  | Safety standards  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC portfolio</li> <li>• Single phase</li> <li>• Single phase with display and MID certificate</li> <li>• Three phase</li> <li>• Three phase with display and MID certificate</li> </ul>  | Certification   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• UL portfolio</li> <li>• Single phase</li> <li>• Single phase with display</li> </ul>  |   |
| The product label shows the specification.<br>.Refer to section 2.3  | IP or NEMA rating   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• IK10</li> <li>• IK8+ for an operation temperature between -35 and -30 °C</li> </ul>   | IK rating according to IEC 62262 ((enclosure and display  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC 61851-21-2, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 61000-3-12</li> <li>• CE RED- WLAN / RFID / E-UTRA: EN 300 328 V2.1.1, EN 300 330 V2.1.1, EN 301 908-1 V11.1.2, EN 301 908-13 EN 50470-1, EN 50470-3 FCC Part 15 Class B</li> <li>• FCC Part 15 Class B</li> <li>• ENERGY STAR</li> </ul> | Codes and standards   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• In stand-by mode</li> <li>• W 4</li> <li>• W 4.6</li> <li>• (W (ENERGY STAR compliant 3.6</li> <li>• W 4.6</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Power consumption</li> <li>• CE model</li> <li>• MID model</li> <li>• UL model</li> <li>• UL model with display</li> </ul> |

### مواصفات العداد لجهاز EVSE المعتمد من MID (حافطة IEC)

7.3

| المواصفات                            | البارامتر في توجيهه EU/2014/32 |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| M1<br>الصددمات والاهتزازات أقل خطورة | البيئة الميكانيكية             |
| E2                                   | البيئة الكهرومغناطيسية         |

### الظروف المحيطة

7.4

| المواصفات   | البارامتر                                    |
|---|--|
| من 35- درجة مئوية <sup>2</sup> حتى +50 درجة مئوية | درجة حرارة التشغيل                           |
| من 30- درجة مئوية حتى +55 درجة مئوية              | درجة حرارة التشغيل للموديلات المعتمدة من MID |
| -40° مئوية إلى +80° مئوية                         | درجة حرارة التخزين                           |
| بالداخل، جاف                                      | شروط التخزين                                 |
| >95% بدون تكثف                                    | الرطوبة النسبية                              |

### مستوى الضوضاء

7.5

| المواصفات            | البارامتر     |
|----------------------|---------------|
| أقل من 35 ديسيبل (A) | مستوى الضوضاء |

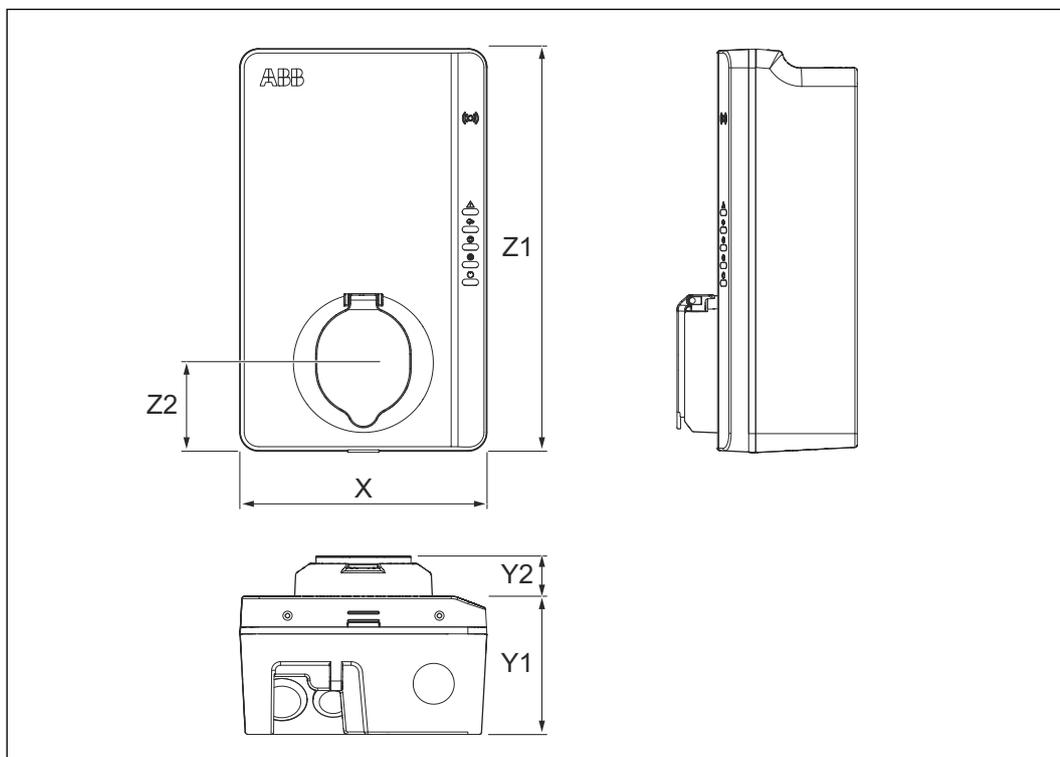
<sup>2</sup> بناءً على نتائج اختبار الشركة المصنعة

## الأبعاد

7.6

## مدخل التيار المتردد مع مقبس، كابل من النوع 2

7.6.1

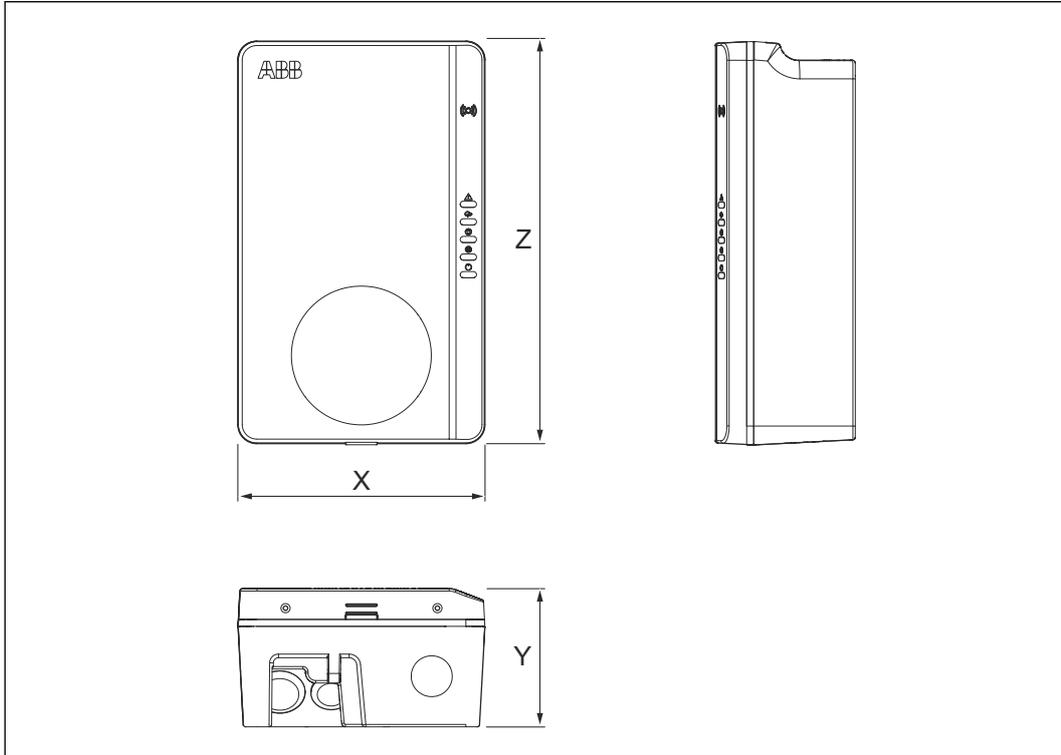


|  |    |               |    |
|--|----|---------------|----|
| ارتفاع جهاز EVSE                           | Z1 | عرض جهاز EVSE | X  |
| المسافة من أسفل جهاز EVSE إلى مركز المقبس. | Z2 | عمق جهاز EVSE | Y1 |
|  |    | عمق المقبس    | Y2 |

| المواصفات [مم] | البارامتر |
|----------------|-----------|
| 195            | X         |
| 110            | Y1        |
| 33             | Y2        |
| 320            | Z1        |
| 70             | Z2        |

مدخل التيار المتردد مع كابل شحن السيارة الكهربائية

7.6.2



ارتفاع جهاز EVSE Z

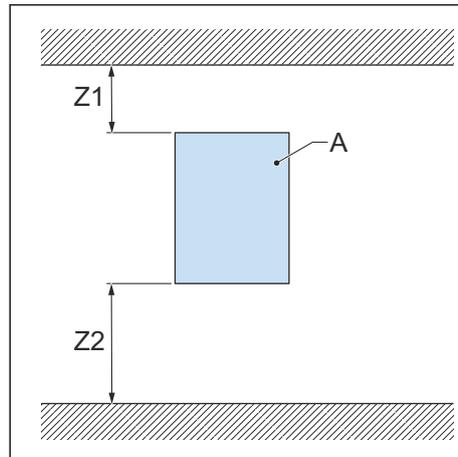
X عرض جهاز EVSE

Y عمق جهاز EVSE

| المواصفات [مم] | البارامتر |
|----------------|-----------|
| 195            | X         |
| 110            | Y         |
| 320            | Z         |

متطلبات المساحة اللازمة للتركيب

7.6.3



EVSE A

| المواصفات    | البارامتر       |
|--------------|-----------------|
| [بوصة]       | [مم]            |
| 8 <          | 200 <           |
| من 18 إلى 48 | من 450 إلى 1200 |
| من 24 إلى 48 | من 600 إلى 1200 |

## 7.7 مواصفات إدخال التيار المتردد

### 7.7.1 المواصفات العامة

| المواصفات   | البارامتر        |
|---|------------------|
| IT  | أنظمة التأسيس    |
| TT  |                  |
| TN-S  |                  |
| TN-C-S  |                  |
| 50 هرتز أو 60 هرتز  | التردد           |
| الفئة III   | فئة الجهد الزائد |
| زيادة التيار  | الحماية          |
| الجهد الزائد  |                  |
| الجهد المنخفض   |                  |
| خطاً الأرضي، بما في ذلك الحماية من تسرب التيار المستمر <sup>3</sup> |                  |
| الوقاية المدمجة من التمور   |                  |

### 7.7.2 (AC input specifications (IEC portfolio

| Specification                          | Parameter                       |
|--|---------------------------------|
| phase or 3 phase 1                     | Input AC power connection       |
| V AC 230                               | (Input voltage (1 phase         |
| V AC 400                               | (Input voltage (3 phase         |
| W 4.6                                  | Standby power consumption       |
| 30mA AC, 6 mA DC                       | Earth (ground) fault protection |
| (kW (16 A 3.7                          | (Maximum input power (1 phase   |
| (kW (32 A 7.4                          |                                 |
| (kW (16 A 11                           | (Maximum input power (3 phase   |
| (kW (32 A 22                           |                                 |
| A for MID certified models (32) 0.25-5 |                                 |

<sup>3</sup> لأجهزة EVSE في محفظة IEC فقط

## مواصفات إدخال التيار المتردد (محفظة UL)

7.7.3

| المواصفات                           | البارامتر                          |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 240 فولت تيار متردد                 | وصلة الطاقة بمدخل التيار المتردد   |
| 3.6 واط                             | استهلاك الطاقة أثناء وضع الاستعداد |
| داخلي 20 مللي أمبير تيار متردد CCID | الحماية من خطأ الأرضي (التأريض)    |

## مواصفات مخرج التيار المتردد

7.8

## مواصفات مخرج التيار المتردد (محفظة IEC)

7.8.1

| المواصفات  | البارامتر                                       |
|--|---|
| 230 فولت تيار متردد  | نطاق الجهد لمخرج التيار المتردد (أحادي الطور)   |
| 400 فولت تيار متردد  | نطاق الجهد لمخرج التيار المتردد (ثلاثي الأطوار) |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• النوع 2 كابل</li> <li>• النوع 2 مقبس</li> <li>• النوع 2 مقبس بحاجز</li> </ul> | معيار الاتصال                                   |
| وفقاً لـ IEC 62196-1، IEC 62196-2  |   |
| A (32)0.25-5   | التيار للموديلات المعتمدة من MID                |

## مواصفات مخرج التيار المتردد (محفظة UL)

7.8.2

| المواصفات                         | البارامتر                       |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 240 فولت تيار متردد (أحادي الطور) | نطاق الجهد لمخرج التيار المتردد |
| النوع 1 كابل وفقاً لـ SAE J1772   | معيار الاتصال                   |

## مواصفات التنظيف

7.9

| المواصفات                        | البارامتر      |
|----------------------------------|----------------|
| قيمة الرقم الهيدروجيني بين 6 و 8 | مادة التنظيف   |
| وسادة غير منسوجة من النايلون     | أداة غير كاشطة |

